

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 16 agosto 2006



Aoste, le 16 août 2006

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione
Servizio legislativo

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta
Tel. (0165) 273305 - Fax 273869
E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dr.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région
Service législatif

Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste
Tél. (0165) 273305 - Fax 273869
E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2006 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2006 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2 a pag. 4
INDICE SISTEMATICO da pag. 4 a pag. 9

PARTE SECONDA

Atti emanati da altre amministrazioni pag. 11

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2 à la page 4
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 4 à la page 9

DEUXIÈME PARTIE

Actes émanant des autres administrations page 11

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del lunedì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA. pag. 11

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del martedì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA. pag. 19

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del martedì – area ex Foro Boario – Via Garibaldi – Via Caduti del Lavoro – AOSTA. pag. 25

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del mercoledì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA. pag. 32

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del mercoledì – Via Volontari del Sangue – area Ramolivaz – AOSTA. pag. 39

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del giovedì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA. pag. 48

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del giovedì – Viale della Pace – AOSTA. pag. 56

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli ope-

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (lundi). page 11

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (mardi). page 19

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché du mardi – site de l'ancien marché aux bestiaux – rue Garibaldi – rue des Victimes du travail – AOSTE. page 25

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (mercredi). page 32

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du mercredi – rue des Donneurs de Sang bénévoles – aire Ramolivaz – AOSTE. page 39

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (jeudi). page 48

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du jeudi – avenue de la Paix – AOSTE. page 56

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché

ratori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del venerdì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA. pag. 64

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del venerdì – piazza Battaglione Cervino – AOSTA.

pag. 72

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del sabato – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA.

pag. 81

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei box riservati ai produttori commerciali presso il civico mercato coperto per le giornate dal lunedì al sabato – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA.

pag. 88

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato stagionale antistante il Cimitero di AOSTA.

pag. 94

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).

pag. 102

Comune di AYMAVILLES.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» mediante l'uso di posteggi.

pag. 108

Comune di BRUSSON.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo (A) mediante l'uso di posteggi. Anno 2006.

pag. 116

Comune di CHÂTILLON.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).

pag. 122

Comune di DONNAS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).

pag. 129

Comune di ÉTROUBLES.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante

ouvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (vendredi). page 64

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du vendredi – place du Bataillon «Cervin» – AOSTE.

page 72

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (samedi).

page 81

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des box du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux producteurs commerciaux (du lundi au samedi).

page 88

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché saisonnier se déroulant à l'entrée du cimetière d'AOSTE.

page 94

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

page 102

Commune d'AYMAVILLES.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

page 108

Commune de BRUSSON.

Avis relatif à la délivrance au titre de 2006 de l'autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

page 116

Commune de CHÂTILLON.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

page 122

Commune de DONNAS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

page 129

Commune d'ÉTROUBLES.

Avis relatif à la délivrance (juillet 2006) des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type

**l'uso di posteggi presso il mercato annuale del venerdì
assegnazione luglio 2006.** pag. 131

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio
del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante
l'uso di posteggi).** pag. 140

Comune di LA THUILE.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio
del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante
l'uso di posteggi).** pag. 149

Comune di NUS.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio
del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante
l'uso di posteggi).** pag. 152

Comune di PONT-SAINT-MARTIN.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio
del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante
l'uso di posteggi) – mercato del sabato.** pag. 154

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio
del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante
l'uso di posteggi).** pag. 155

Comune di TORGNON.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio
del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante
l'uso di posteggi).** pag. 158

Comune di VALTOURNENCHE.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio
del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante
l'uso di posteggi) – mercato annuale e stagionale
VALTOURNENCHE (venerdì).** pag. 165

INDICE SISTEMATICO

COMMERCIO

Città di AOSTA.

**Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli ope-
ratori commerciali presso il civico mercato coperto per
la giornata del lunedì – Piazza Cavalieri di Vittorio
Veneto – AOSTA.** pag. 11

Città di AOSTA.

**Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli ope-
ratori commerciali presso il civico mercato coperto per
la giornata del martedì – Piazza Cavalieri di Vittorio
Veneto – AOSTA.** pag. 19

**A (occupation d'emplacements) – marché annuel (ven-
dredi).** page 131

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

**Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le
commerce sur la voie publique du type A (occupation
d'emplacements).** page 140

Commune de LA THUILE.

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le
commerce sur la voie publique du type A (occupation
d'emplacements).** page 149

Commune de NUS.

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le
commerce sur la voie publique du type A (occupation
d'emplacements).** page 152

Commune de PONT-SAINT-MARTIN.

**Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le
commerce sur la voie publique du type A (occupation
d'emplacements) – marché du samedi.** page 154

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le
commerce sur la voie publique du type A (occupation
d'emplacements).** page 155

Commune de TORGNON.

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le
commerce sur la voie publique du type A (occupation
d'emplacements).** page 158

Commune de VALTOURNENCHE.

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le
commerce sur la voie publique du type A (occupation
d'emplacements) – Marché annuel et saisonnier de
VALTOURNENCHE (vendredi).** page 165

INDEX SYSTÉMATIQUE

COMMERCE

Commune d'AOSTE.

**Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché
couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de
Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux
(lundi).** page 11

Commune d'AOSTE.

**Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché
couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de
Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux
(mardi).** page 19

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del martedì – area ex Foro Boario – Via Garibaldi – Via Caduti del Lavoro – AOSTA. pag. 25

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del mercoledì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA. pag. 32

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del mercoledì – Via Volontari del Sangue – area Ramolivaz – AOSTA. pag. 39

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del giovedì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA. pag. 48

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del giovedì – Viale della Pace – AOSTA. pag. 56

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del venerdì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA. pag. 64

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del venerdì – piazza Battaglione Cervino – AOSTA. pag. 72

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del sabato – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA. pag. 81

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei box riservati ai produttori commerciali presso il civico mercato coperto per le giornate dal lunedì al sabato – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA. pag. 88

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché du mardi – site de l'ancien marché aux bestiaux – rue Garibaldi – rue des Victimes du travail – AOSTE. page 25

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (mercredi). page 32

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du mercredi – rue des Donneurs de Sang bénévoles– aire Ramolivaz – AOSTE. page 39

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (jeudi). page 48

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du jeudi – avenue de la Paix – AOSTE. page 56

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (vendredi). page 64

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du vendredi – place du Bataillon «Cervin» – AOSTE. page 72

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (samedi). page 81

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des box du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux producteurs commerciaux (du lundi au samedi). page 88

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato stagionale antistante il Cimitero di AOSTA. pag. 94

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 102

Comune di AYMAVILLES.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» mediante l'uso di posteggio. pag. 108

Comune di BRUSSON.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo (A) mediante l'uso di posteggi. Anno 2006. pag. 116

Comune di CHÂTILLON.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 122

Comune di DONNAS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 129

Comune di ÉTROUBLES.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi presso il mercato annuale del venerdì assegnazione luglio 2006. pag. 131

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 140

Comune di LA THUILE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 149

Comune di NUS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 152

Comune di PONT-SAINT-MARTIN.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – mercato del sabato. pag. 154

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché saisonnier se déroulant à l'entrée du cimetière d'AOSTE. page 94

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 102

Commune d'AYMAVILLES.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 108

Commune de BRUSSON.

Avis relatif à la délivrance au titre de 2006 de l'autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 116

Commune de CHÂTILLON.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 122

Commune de DONNAS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 129

Commune d'ÉTROUBLES.

Avis relatif à la délivrance (juillet 2006) des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché annuel (vendredi). page 131

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 140

Commune de LA THUILE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 149

Commune de NUS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 152

Commune de PONT-SAINT-MARTIN.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché du samedi. page 154

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi). pag. 155

Comune di TORGNON.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 158

Comune di VALTOURNENCHE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – mercato annuale e stagionale VALTOURNENCHE (venerdì). pag. 165

FIERE, MOSTRE E MERCATI

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del lunedì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA. pag. 11

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del martedì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA. pag. 19

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del martedì – area ex Foro Boario – Via Garibaldi – Via Caduti del Lavoro – AOSTA. pag. 25

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del mercoledì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA. pag. 32

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del mercoledì – Via Volontari del Sangue – area Ramolivaz – AOSTA. pag. 39

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del giovedì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA. pag. 48

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 155

Commune de TORGNON.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 158

Commune de VALTOURNENCHE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché annuel et saisonnier de VALTOURNENCHE (vendredi). page 165

FOIRES, EXPOSITIONS ET MARCHÉS

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (lundi). page 11

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (mardi). page 19

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché du mardi – site de l'ancien marché aux bestiaux – rue Garibaldi – rue des Victimes du travail – AOSTE. page 25

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (mercredi). page 32

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du mercredi – rue des Donneurs de Sang bénévoles– aire Ramolivaz – AOSTE. page 39

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (jeudi). page 48

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del giovedì – Viale della Pace – AOSTA. pag. 56

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del venerdì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA. pag. 64

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del venerdì – piazza Battaglione Cervino – AOSTA. pag. 72

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del sabato – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA. pag. 81

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei box riservati ai produttori commerciali presso il civico mercato coperto per le giornate dal lunedì al sabato – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA. pag. 88

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato stagionale antistante il Cimitero di AOSTA. pag. 94

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio). pag. 102

Comune di AYMAVILLES.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» mediante l'uso di posteggio. pag. 108

Comune di BRUSSON.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo (A) mediante l'uso di posteggi. Anno 2006. pag. 116

Comune di CHÂTILLON.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio). pag. 122

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du jeudi – avenue de la Paix – AOSTE. page 56

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (vendredi). page 64

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du vendredi – place du Bataillon «Cervin» – AOSTE. page 72

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (samedi). page 81

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des box du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux producteurs commerciaux (du lundi au samedi). page 88

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché saisonnier se déroulant à l'entrée du cimetière d'AOSTE. page 94

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 102

Commune d'AYMAVILLES.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 108

Commune de BRUSSON.

Avis relatif à la délivrance au titre de 2006 de l'autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 116

Commune de CHÂTILLON.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 122

Comune di DONNAS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi). pag. 129

Comune di ÉTROUBLES.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi presso il mercato annuale del venerdì assegnazione luglio 2006. pag. 131

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 140

Comune di LA THUILE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 149

Comune di NUS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 152

Comune di PONT-SAINT-MARTIN.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi) – mercato del sabato. pag. 154

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi). pag. 155

Comune di TORGNON.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 158

Comune di VALTOURNENCHE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – mercato annuale e stagionale VALTOURNENCHE (venerdì). pag. 165

Commune de DONNAS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 129

Commune d'ÉTROUBLES.

Avis relatif à la délivrance (juillet 2006) des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché annuel (vendredi). page 131

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 140

Commune de LA THUILE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 149

Commune de NUS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 152

Commune de PONT-SAINT-MARTIN.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché du samedi. page 154

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 155

Commune de TORGNON.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 158

Commune de VALTOURNENCHE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché annuel et saisonnier de VALTOURNENCHE (vendredi). page 165

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del lunedì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per l'assegnazione dei posteggi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del lunedì– Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA:

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (lundi).

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – indiqués ci-après et réservés aux opérateurs commerciaux (lundi) :

PIANO TERRA			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
1	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
2	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
3	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
4	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
5	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
6	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
7	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

8	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
9	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
10	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
11	Alimentari Piano terra	6	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

PIANO SUPERIORE

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
13	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
14	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
15	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
21	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
22	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
23	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
24	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
16	Frutta-Verdura Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
17	Frutta-Verdura Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
18	Frutta-Verdura Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
19	Frutta-Verdura Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
20	Frutta-Verdura Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

REZ-DE-CHAUSSÉE :

N°	SECTEUR	M²	LOCALISATION
1	Alimentaire	10	Marché couvert communal

	Rez-de-chaussée		Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
2	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
3	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
4	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
5	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
6	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
7	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
8	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
9	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
10	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Alimentaire Rez-de-chaussée	6	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
PREMIER ÉTAGE :			
12	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Fleurs, plantes et semences Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Fleurs, plantes et semences Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
21	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
22	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
23	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
24	Fleurs, plantes et semences Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Fruits et légumes Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
17	Fruits et légumes	24	Marché couvert communal

18	Premier étage Fruits et légumes Premier étage	24	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
19	Fruits et légumes Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
20	Fruits et légumes Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

Articolo 1
Requisiti richiesti per il rilascio
della concessione di posteggio

Essere in possesso dei requisiti di cui all'art. 4 comma 6 del Decreto Legislativo 228 del 18.05.2001¹.

Articolo 2
Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando all'Albo Pretorio ed entro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio
delle concessioni di posteggio

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia la concessione di posteggio sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato desunta dagli atti d'ufficio.
- b) anzianità di operatore commerciale
- c) Data di presentazione della domanda registrata al civico protocollo.
- d) Maggiore anzianità anagrafica
- e) Sorteggio

Art. 1^{er}
Conditions requises pour l'obtention
des concessions d'emplacement

Tout demandeur doit réunir les conditions requises par le sixième alinéa de l'art. 4 du décret législatif n° 228 du 18 mai 2001¹.

Art. 2
Délai de dépôt des demandes

Toute demande de concession doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au tableau d'affichage de la Commune, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3
Critères pour la délivrance
des concessions d'emplacement

Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les concessions d'emplacement sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après les actes versés aux archives ;
- b) Ancienneté d'activité de l'opérateur commercial ;
- c) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent ;
- d) Ancienneté d'âge ;
- e) Tirage au sort.

Verrà prioritariamente assegnato esclusivamente un posteggio tra quelli disponibili agli aventi titolo in ordine di graduatoria; in caso di ulteriore disponibilità di posteggi, una volta terminata l'assegnazione secondo le modalità di cui sopra, si procederà, secondo l'ordine di graduatoria, all'assegnazione dei posteggi residui nei confronti di coloro che abbiano fatto specifica richiesta di assegnazione di ulteriori posteggi (all'uopo si evidenzia che dovrà essere inoltrata singola istanza per l'assegnazione di ciascun posteggio richiesto).

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578 (orario di apertura al pubblico: lunedì - venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.30; martedì - giovedì: dalle ore 14.30 alle ore 16.00), - Responsabile del procedimento Dr.ssa Laura MORELLI - presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Aosta, 11 luglio 2006.

Il Dirigente
TAMBINI

AL SERVIZIO COMMERCIO
DEL COMUNE DI
11100 AOSTA

RACCOMANDATA R.R.

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____ (Tel. _____
_____)

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____ in data _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

- alimentare piano terra

Un seul emplacement est attribué aux ayants droit, suivant le classement y afférent ; au cas où, à l'issue de la procédure d'attribution selon les modalités ci-dessus, des emplacements seraient encore disponibles, ces derniers sont attribués, suivant le classement, aux personnes qui en ont fait la demande. Chaque emplacement requis doit faire l'objet d'une demande distincte.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser à Mme Laura MORELLI, responsable de la procédure, au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 (lundi - vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi - jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Fait à Aoste, le 11 juillet 2006.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

AU SERVICE DU COMMERCE
DE LA COMMUNE D'AOSTE
11100 AOSTE

LETTRE RECOMMANDÉE A/R

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue
_____ code fiscal _____ nationalité _____
_____ tél. _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-
matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____ à compter du

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- alimentaire (rez-de-chaussée),

- fiori-piante-sementi piano superiore

presso il civico mercato coperto per la giornata del lunedì, con sede in AOSTA, Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto.

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue²:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998³;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto/che la società _____ è iscritta al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica in data _____;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)⁴;

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue⁵:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE COMPILATO

ALLEGATI: A __

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

- fleurs, plantes et semences (premier étage),

dans le cadre du marché couvert communal (lundi) – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare² :

- réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998³ ;
- ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ sous le n° _____, au titre du commerce sur la voie publique, à compter du _____ ;
- avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A⁴.

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare, aux fins de l'établissement du classement⁵:

- m'être trouvé(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu ou non y exercer mon activité, _____ jours ;
- posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le _____.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A __

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Non aver riportato condanne con sentenza passata in giudicato, per delitti in materia di igiene e sanità o di frode nella preparazione degli alimenti nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività. Il divieto ha efficacia per un periodo di cinque anni dal passaggio in giudicato della sentenza di condanna.

² Barrare le caselle di interesse

³ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

a) coloro che sono stati dichiarati falliti;

b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;

c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;

d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

⁴ Solo nel caso di società

⁵ Barrare le caselle di interesse

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

¹ Le demandeur ne doit pas avoir subi de condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit en matière d'hygiène et de santé ou de fraude au titre de la préparation des aliments, au cours des cinq ans précédant la date de début de l'exercice de l'activité. Cette interdiction s'applique pour une période de cinq ans à compter du passage en force de chose jugée de la sentence de condamnation.

² Cocher les cases correspondantes.

³ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

a) Les sujets en état de faillite ;

b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;

c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;

d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;

e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

⁴ Pour les sociétés uniquement.

⁵ Cocher les cases correspondantes.

ANNEXE A

DÉCLARATION DES SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, _____
piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, _____
piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma _____

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del martedì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per l'assegnazione dei posteggi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del martedì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA:

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (mardi).

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – indiqués ci-après et réservés aux opérateurs commerciaux (mardi) :

PIANO TERRA			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
8	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
9	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
10	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
11	Alimentari Piano terra	6	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
PIANO SUPERIORE			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
13	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
14	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
15	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
21	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
22	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
23	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

24	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
16	Frutta-Verdura Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
20	Frutta-Verdura Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

REZ-DE-CHAUSSÉE :

<i>N°</i>	<i>SECTEUR</i>	<i>M²</i>	<i>LOCALISATION</i>
8	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
9	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
10	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Alimentaire Rez-de-chaussée	6	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

PREMIER ÉTAGE :

12	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Fleurs, plantes et semences Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Fleurs, plantes et semences Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
21	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
22	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
23	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
24	Fleurs, plantes et semences Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Fruits et légumes Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
20	Fruits et légumes Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

Articolo 1
Requisiti richiesti per il rilascio
della concessione di posteggio

Essere in possesso dei requisiti di cui all'art. 4 comma 6 del Decreto Legislativo 228 del 18.05.2001¹.

Articolo 2
Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando all'Albo Pretorio ed entro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio
delle concessioni di posteggio

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia la concessione di posteggio sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato desunta dagli atti d'ufficio.
- b) anzianità di operatore commerciale
- c) Data di presentazione della domanda registrata al civico protocollo.
- d) Maggiore anzianità anagrafica
- e) Sorteggio

Verrà prioritariamente assegnato esclusivamente un posteggio tra quelli disponibili agli aventi titolo in ordine di graduatoria; in caso di ulteriore disponibilità di posteggi, una volta terminata l'assegnazione secondo le modalità di cui sopra, si procederà, secondo l'ordine di graduatoria, all'assegnazione dei posteggi residui nei confronti di coloro che abbiano fatto specifica richiesta di assegnazione di ulteriori posteggi (all'uopo si evidenzia che dovrà essere inoltrata singola istanza per l'assegnazione di ciascun posteggio richiesto).

Art. 1^{er}
Conditions requises pour l'obtention
des concessions d'emplacement

Tout demandeur doit réunir les conditions requises par le sixième alinéa de l'art. 4 du décret législatif n° 228 du 18 mai 2001¹.

Art. 2
Délai de dépôt des demandes

Toute demande de concession doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au tableau d'affichage de la Commune, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3
Critères pour la délivrance
des concessions d'emplacement

Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les concessions d'emplacement sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après les actes versés aux archives ;
- b) Ancienneté d'activité de l'opérateur commercial ;
- c) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent ;
- d) Ancienneté d'âge ;
- e) Tirage au sort.

Un seul emplacement est attribué aux ayants droit, suivant le classement y afférent ; au cas où, à l'issue de la procédure d'attribution selon les modalités ci-dessus, des emplacements seraient encore disponibles, ces derniers sont attribués, suivant le classement, aux personnes qui en ont fait la demande. Chaque emplacement requis doit faire l'objet d'une demande distincte.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578 (orario di apertura al pubblico: lunedì – venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.30; martedì – giovedì: dalle ore 14.30 alle ore 16.00), – Responsabile del procedimento Dr.ssa Laura MORELLI – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Aosta, 11 luglio 2006.

Il Dirigente
TAMBINI

AL SERVIZIO COMMERCIO
DEL COMUNE DI
11100 AOSTA

RACCOMANDATA R.R.

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____ (Tel. _____
_____)

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____ in data _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

- alimentare piano terra
- fiori-piante-sementi piano superiore

presso il civico mercato coperto per la giornata del martedì, con sede in AOSTA, Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto.

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazio-

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser à Mme Laura MORELLI, responsable de la procédure, au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Fait à Aoste, le 11 juillet 2006.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

AU SERVICE DU COMMERCE
DE LA COMMUNE D'AOSTE
11100 AOSTE

LETTRE RECOMMANDÉE A/R

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue
_____ code fiscal _____ nationalité _____
_____ tél. _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-
matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____ à
compter du _____

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- alimentaire (rez-de-chaussée),
- fleurs, plantes et semences (premier étage),

dans le cadre du marché couvert communal (mardi) – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanc-

ne delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue²:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998³;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto/che la società _____ è iscritta al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica in data _____;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)⁴;

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue³:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE COMPILATO

ALLEGATI: A __

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

¹ Non aver riportato condanne con sentenza passata in giudicato, per delitti in materia di igiene e sanità o di frode nella preparazione degli alimenti nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività. Il divieto ha efficacia per un periodo di cinque anni dal passaggio in giudicato della sentenza di condanna.

tions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare² :

- réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998³ ;
- ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ sous le n° _____, au titre du commerce sur la voie publique, à compter du _____ ;
- avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A⁴.

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare, aux fins de l'établissement du classement³:

- m'être trouvé(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu ou non y exercer mon activité, _____ jours ;
- posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le _____.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A __

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Le demandeur ne doit pas avoir subi de condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit en matière d'hygiène et de santé ou de fraude au titre de la préparation des aliments, au cours des cinq ans précédant la date de début de l'exercice de l'activité. Cette interdiction s'applique pour une période de cinq ans à compter du passage en force de chose jugée de la sentence de condamnation.

- ² Barrare le caselle di interesse
- ³ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:
- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
 - b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
 - c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
 - d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
 - e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- ⁴ Solo nel caso di società
- ⁵ Barrare le caselle di interesse

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____

- ² Cocher les cases correspondantes.
- ³ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :
- a) Les sujets en état de faillite ;
 - b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
 - c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
 - d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
 - e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- ⁴ Pour les sociétés uniquement.
- ⁵ Cocher les cases correspondantes.

ANNEXE A

DÉCLARATION DES SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)
Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____ Province _____
_____ Commune _____

_____ Comune _____ via,
piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via,
piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma _____

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del martedì – area ex Foro Boario – Via Garibaldi – Via Caduti del Lavoro – AOSTA.

Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché du mardi – site de l'ancien marché aux bestiaux – rue Garibaldi – rue des Victimes du travail – AOSTE.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato cittadino del martedì – Area Ex Foro Boario – Via Garibaldi – Via Caduti del Lavoro, AOSTA.

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution, dans le cadre du marché du mardi – site de l'ancien marché aux bestiaux – rue Garibaldi, rue des Victimes du travail, AOSTE – de l'emplacement indiqué ci-après :

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
11	Non alimentare: animali vivi da cortile e da affezione, fiore e piante	8 x 5	Area Ex Foro Boario Aosta

N°	SECTEUR	M²	LOCALISATION
11	Non alimentaire : animaux de basse-cour vivants et animaux de compagnie, fleurs et plantes	8 x 5	Site de l'ancien marché aux bestiaux

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998¹

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale ed entro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dall'ultima data

Ledit emplacement est attribué aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des de-

utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) data di presentazione dell'istanza registrata al civico protocollo.

Verrà prioritariamente assegnato esclusivamente un posteggio tra quelli disponibili agli aventi titolo in ordine di graduatoria; in caso di ulteriore disponibilità di posteggi, una volta terminata l'assegnazione secondo le modalità di cui sopra, si procederà, secondo l'ordine di graduatoria, all'assegnazione dei posteggi residui nei confronti di coloro che abbiano fatto specifica richiesta di assegnazione di ulteriori posteggi (all'uopo si evidenzia che dovrà essere inoltrata singola istanza per l'assegnazione di ciascun posteggio richiesto).

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578 (orario di apertura al pubblico: lunedì - venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.30; martedì - giovedì: dalle ore 14.30 alle ore 16.00), - Responsabile del procedimento Dr.ssa Laura MORELLI - presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Aosta, 11 luglio 2006.

Il Dirigente
TAMBINI

mandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3
Critères pour la délivrance de l'autorisation

Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique et attribue l'emplacement vacant sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

Un seul emplacement est attribué aux ayants droit, suivant le classement ; au cas où, à l'issue de la procédure d'attribution selon les modalités ci-dessus, des emplacements seraient encore disponibles, ces derniers sont attribués, suivant le classement, aux personnes qui en ont fait la demande. Chaque emplacement requis doit faire l'objet d'une demande distincte.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser à Mme Laura MORELLI, responsable de la procédure, au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 (lundi - vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi - jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Fait à Aoste, le 11 juillet 2006.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo

RACCOMANDATA R.R.

AL SERVIZIO COMMERCIO
DEL COMUNE DI
11100 AOSTA

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____ (Tel. _____
_____)

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____ in data _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore non alimentare presso il mercato cittadino del Martedì – Area Ex Foro Boario – Via Garibaldi – Via Caduti del Lavoro, AOSTA.

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue²:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998³;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto/che la società _____
_____ è iscritta al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____
per l'attività di commercio su area pubblica in data _____
_____;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)⁴;

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal

Lettre recommandée avec accusé de réception

AU SERVICE DU COMMERCE
DE LA COMMUNE D'AOSTE
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue

_____ code fiscal _____ nationalité _____
_____ tél. _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-
matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____ à
compter du _____

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur non alimentaire, dans le cadre du marché du mardi – site de l'ancien marché aux bestiaux – rue Garibaldi – rue des Victimes du travail – AOSTE.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare²:

- réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998³;
- ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965;
- être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ sous le n° _____, au titre du commerce sur la voie publique, à compter du _____;
- avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A⁴.

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue¹:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE COMPILATO

ALLEGATI: A __

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui con-

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare, aux fins de l'établissement du classement¹:

- m'être trouvé(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu ou non y exercer mon activité, _____ jours ;
- posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le _____.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A __

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de

fronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

² Barrare le caselle di interesse

³ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

a) coloro che sono stati dichiarati falliti;

b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;

c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;

d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

⁴ Solo nel caso di società

⁵ Barrare le caselle di interesse

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

² Cocher les cases correspondantes.

³ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

a) Les sujets en état de faillite ;

b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;

c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;

d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;

e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

⁴ Pour les sociétés uniquement.

⁵ Cocher les cases correspondantes.

ANNEXE A

DÉCLARATION DES SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma _____

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del mercoledì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per l'assegnazione dei posteggi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del mercoledì– Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA:

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (mercredi).

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – indiqués ci-après et réservés aux opérateurs commerciaux (mercredi) :

PIANO TERRA			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
1	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
2	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
3	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
4	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
5	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
6	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
7	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
8	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
9	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
10	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
11	Alimentari Piano terra	6	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
PIANO SUPERIORE			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE

12	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
13	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
14	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
15	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
21	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
22	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
23	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
24	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
16	Frutta-Verdura Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
17	Frutta-Verdura Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
18	Frutta-Verdura Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
19	Frutta-Verdura Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
20	Frutta-Verdura Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

REZ-DE-CHAUSSÉE :

<i>N°</i>	<i>SECTEUR</i>	<i>M²</i>	<i>LOCALISATION</i>
1	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
2	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
3	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
4	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
5	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
6	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

7	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
8	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
9	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
10	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Alimentaire Rez-de-chaussée	6	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
PREMIER ÉTAGE :			
12	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Fleurs, plantes et semences Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Fleurs, plantes et semences Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
21	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
22	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
23	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
24	Fleurs, plantes et semences Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Fruits et légumes Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
17	Fruits et légumes Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Fruits et légumes Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
19	Fruits et légumes Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
20	Fruits et légumes Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

Articolo 1
Requisiti richiesti per il rilascio
della concessione di posteggio

Essere in possesso dei requisiti di cui all'art. 4 comma 6

Art. 1^{er}
Conditions requises pour l'obtention
des concessions d'emplacement

Tout demandeur doit réunir les conditions requises par

del Decreto Legislativo 228 del 18.05.2001¹.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando all'Albo Pretorio ed entro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle concessioni di posteggio

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia la concessione di posteggio sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato desunta dagli atti d'ufficio.
- b) anzianità di operatore commerciale a titolo principale.
- c) Data di presentazione della domanda registrata al civico protocollo.
- d) Maggiore anzianità anagrafica
- e) Sorteggio

Verrà prioritariamente assegnato esclusivamente un posteggio tra quelli disponibili agli aventi titolo in ordine di graduatoria; in caso di ulteriore disponibilità di posteggi, una volta terminata l'assegnazione secondo le modalità di cui sopra, si procederà, secondo l'ordine di graduatoria, all'assegnazione dei posteggi residui nei confronti di coloro che abbiano fatto specifica richiesta di assegnazione di ulteriori posteggi (all'uopo si evidenzia che dovrà essere inoltrata singola istanza per l'assegnazione di ciascun posteggio richiesto).

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578 (orario di apertura al pubblico: lunedì – venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.30; martedì – giovedì: dalle ore 14.30 alle ore 16.00), – Responsabile del procedimento

le sixième alinéa de l'art. 4 du décret législatif n° 228 du 18 mai 2001¹.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande de concession doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au tableau d'affichage de la Commune, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance des concessions d'emplacement

Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les concessions d'emplacement sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après les actes versés aux archives ;
- b) Ancienneté d'activité de l'opérateur commercial ;
- c) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent ;
- d) Ancienneté d'âge ;
- e) Tirage au sort.

Un seul emplacement est attribué aux ayants droit, suivant le classement y afférent ; au cas où, à l'issue de la procédure d'attribution selon les modalités ci-dessus, des emplacements seraient encore disponibles, ces derniers sont attribués, suivant le classement, aux personnes qui en ont fait la demande. Chaque emplacement requis doit faire l'objet d'une demande distincte.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser à Mme Laura MORELLI, responsable de la procédure, au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils

Dr.ssa Laura MORELLI – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Aosta, 11 luglio 2006.

Il Dirigente
TAMBINI

AL SERVIZIO COMMERCIO
DEL COMUNE DI
11100 AOSTA

RACCOMANDATA R.R.

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____ (Tel. _____
_____)

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____ in data _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

- alimentare piano terra
- fiori-piante-sementi piano superiore

presso il civico mercato coperto per la giornata del mercoledì, con sede in AOSTA, Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto.

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue²:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998³;

pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Fait à Aoste, le 11 juillet 2006.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

AU SERVICE DU COMMERCE
DE LA COMMUNE D'AOSTE
11100 AOSTE

LETTRE RECOMMANDÉE A/R

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue
_____ code fiscal _____ nationalité _____
_____ tél. _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-
matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____ à compter du

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- alimentaire (rez-de-chaussée),
- fleurs, plantes et semences (premier étage),

dans le cadre du marché couvert communal (mercredi) – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare² :

- réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998³ ;

- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto/che la società _____ è iscritta al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica in data _____;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)⁴;

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue⁵:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE COMPILATO

ALLEGATI: A __

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

¹ Non aver riportato condanne con sentenza passata in giudicato, per delitti in materia di igiene e sanità o di frode nella preparazione degli alimenti nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività. Il divieto ha efficacia per un periodo di cinque anni dal passaggio in giudicato della sentenza di condanna.

² Barrare le caselle di interesse

³ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

a) coloro che sono stati dichiarati falliti;

b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza pas-

- ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ sous le n° _____, au titre du commerce sur la voie publique, à compter du _____ ;
- avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A⁴.

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare, aux fins de l'établissement du classement⁵:

- m'être trouvé(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu ou non y exercer mon activité, _____ jours ;
- posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le _____.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A __

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Le demandeur ne doit pas avoir subi de condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit en matière d'hygiène et de santé ou de fraude au titre de la préparation des aliments, au cours des cinq ans précédant la date de début de l'exercice de l'activité. Cette interdiction s'applique pour une période de cinq ans à compter du passage en force de chose jugée de la sentence de condamnation.

² Cocher les cases correspondantes.

³ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

a) Les sujets en état de faillite ;

b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de

sata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;

- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permance per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- ⁴ Solo nel caso di società
- ⁵ Barrare le caselle di interesse

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;

- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- ⁴ Pour les sociétés uniquement.
- ⁵ Cocher les cases correspondantes.

ANNEXE A

DÉCLARATION DES SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____ Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____ Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del mercoledì – Via Volontari del Sangue – area Ramolivaz – AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du mercredi – rue des Donneurs de Sang bénévoles – aire Ramolivaz – AOSTE.

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCIO
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato di quartiere del mercoledì ubicato in Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz AOSTA:

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché de quartier du mercredi – rue des Donneurs de sang bénévoles – aire Ramolivaz, AOSTE :

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
4	Alimentare	8 x 5	Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz
5	Non alimentare	8 x 5	Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz
6	Non alimentare	6,50 x 5	Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz
7	Non alimentare	6,50 x 5	Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz
10	Alimentare	8 x 5	Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz

N°	SECTEUR	M ²	LOCALISATION
4	Alimentaire	8 x 5	Rue des Donneurs de sang bénévoles – aire Ramolivaz
5	Non alimentaire	8 x 5	Rue des Donneurs de sang bénévoles – aire Ramolivaz
6	Non alimentaire	6,50 x 5	Rue des Donneurs de sang bénévoles – aire Ramolivaz
7	Non alimentaire	6,50 x 5	Rue des Donneurs de sang bénévoles – aire Ramolivaz
10	Alimentaire	8 x 5	Rue des Donneurs de sang bénévoles – aire Ramolivaz

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998¹
2. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d.lgs n° 114/1998²:

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a) et b), et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998².

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale ed entro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) data di presentazione dell'istanza registrata al civico protocollo.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Nell'ambito di ciascuna graduatoria verrà prioritariamente assegnato esclusivamente un posteggio tra quelli disponibili agli aventi titolo in ordine di graduatoria; in caso di ulteriore disponibilità di posteggi, una volta terminata

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance des autorisations

Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique et attribue les emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les deux classements susdits.

Dans le cadre de chaque secteur, un seul emplacement est attribué aux ayants droit, suivant le classement y afférent ; au cas où, à l'issue de la procédure d'attribution selon les modalités ci-dessus, des emplacements seraient encore

l'assegnazione secondo le modalità di cui sopra, si procederà, secondo l'ordine di graduatoria, all'assegnazione dei posteggi residui nei confronti di coloro che abbiano fatto specifica richiesta di assegnazione di ulteriori posteggi (all'uopo si evidenzia che dovrà essere inoltrata singola istanza per l'assegnazione di ciascun posteggio richiesto).

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: lunedì – venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.30; martedì – giovedì: dalle ore 14.30 alle ore 16.00), – Responsabile del procedimento Dr.ssa Laura MORELLI – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Aosta, 11 luglio 2006.

Il Dirigente
TAMBINI

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo

RACCOMANDATA R.R.

AL SERVIZIO COMMERCIO
DEL COMUNE DI
11100 AOSTA

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____ (Tel. _____
_____)

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____ in data _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su

disponibles, ces derniers sont attribués, suivant le classement, aux personnes qui en ont fait la demande. Chaque emplacement requis doit faire l'objet d'une demande distincte.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser à Mme Laura MORELLI, responsable de la procédure, au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 – 30 05 82 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Fait à Aoste, le 11 juillet 2006.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal

Lettre recommandée avec accusé de réception

AU SERVICE DU COMMERCE
DE LA COMMUNE D'AOSTE
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue
_____ code fiscal _____ nationalité _____
_____ tél. _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-
matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____ à
compter du _____

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie pu-

aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

- alimentare;
- non alimentare

presso il mercato di quartiere del mercoledì ubicato in AOSTA, Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz.

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue³:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998⁴;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto/che la società _____ è iscritta al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica in data _____;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)⁵;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____;
 - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ con sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;
- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. _____ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B);

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concer-

blique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- alimentaire,
- non alimentaire,

dans le cadre du marché du mercredi – rue des Donneurs de sang bénévoles – aire Ramolivaz – AOSTE.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare³:

- réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998⁴;
- ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- être immatriculé(e)/que la société que je représente est immatriculée au registre des entreprises – CCIAA de _____ sous le n° _____, au titre du commerce sur la voie publique, à compter du _____;
- avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A⁵;
- remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité _____ du _____ au _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ n° REA _____;
 - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____, en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____, ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____;
- Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme _____ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispo-

nenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue⁶:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE COMPILATO

ALLEGATI: A __ B __

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla leg-

sitions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare, aux fins de l'établissement du classement⁶:

- Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, _____ jours ;
- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le _____.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A __ ANNEXE B __

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965

ge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- ² L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di Trento e di Bolzano; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

- ³ Barrare le caselle di interesse
- ⁴ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:
- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
 - b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
 - c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
 - d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
 - e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- ² Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de Trente et de Bolzano ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998.

- ³ Cocher les cases correspondantes.
- ⁴ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :
- a) Les sujets en état de faillite ;
 - b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
 - c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
 - d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
 - e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- ⁵ Solo nel caso di società
⁶ Barrare le caselle di interesse

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, _____
piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, _____
piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- ⁵ Pour les sociétés uniquement.
⁶ Cocher les cases correspondantes.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma _____

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (Solo in caso di società esercente il settore alimentare quando è compilato il quadro autocertificazione)

Il sottoscritto:

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____ Comune _____
Residenza: Provincia _____
Comune _____ Via/piazza, _____
n. _____ CAP _____

- legale rappresentante della società _____
- designato preposto dalla società _____ in data _____

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

DICHIARA

a) Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998;

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (pour les sociétés œuvrant dans le secteur alimentaire uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____ Sexe : M ___ F ___
Lieu de naissance : État _____
Province _____ Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____, rue, place _____
n° _____, code postal _____

- Représentant(e) légal(e) de la société _____
- Chargé(e) de l'activité commerciale par la société _____ en date du _____

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000

DÉCLARE

a) Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

b) Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia);

c) di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data _____;
- aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ sede _____:

1) quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;

2) quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;

Data _____

Firma _____

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del giovedì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per l'assegnazione dei posteggi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del giovedì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA:

b) Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

c) Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :

- Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste en date du _____ ;
- Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____ :

1) en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;

2) en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____.

Date _____

Signature _____

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (jeudi).

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – indiqués ci-après et réservés aux opérateurs commerciaux (jeudi) :

PIANO TERRA			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
1	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
2	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

3	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
4	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
5	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
6	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
7	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
8	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
9	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
10	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
11	Alimentari Piano terra	6	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

PIANO SUPERIORE

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
13	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
14	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
15	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
21	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
22	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
23	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
24	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
16	Frutta-Verdura Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
17	Frutta-Verdura Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

18	Frutta-Verdura Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
19	Frutta-Verdura Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
20	Frutta-Verdura Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

REZ-DE-CHAUSSÉE :

<i>N°</i>	<i>SECTEUR</i>	<i>M²</i>	<i>LOCALISATION</i>
1	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
2	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
3	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
4	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
5	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
6	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
7	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
8	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
9	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
10	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Alimentaire Rez-de-chaussée	6	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

PREMIER ÉTAGE :

12	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Fleurs, plantes et semences Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Fleurs, plantes et semences Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

21	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
22	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
23	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
24	Fleurs, plantes et semences Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Fruits et légumes Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
17	Fruits et légumes Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Fruits et légumes Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
19	Fruits et légumes Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
20	Fruits et légumes Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio della concessione di posteggio

Essere in possesso dei requisiti di cui all'art. 4 comma 6 del Decreto Legislativo 228 del 18.05.2001¹.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando all'Albo Pretorio ed entro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle concessioni di posteggio

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des concessions d'emplacement

Tout demandeur doit réunir les conditions requises par le sixième alinéa de l'art. 4 du décret législatif n° 228 du 18 mai 2001¹.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande de concession doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au tableau d'affichage de la Commune, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance des concessions d'emplacement

Après avoir examiné les demandes déposées dans le dé-

e rilascia la concessione di posteggio sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato desunta dagli atti d'ufficio.
- b) anzianità di operatore commerciale a titolo principale.
- c) Data di presentazione della domanda registrata al civico protocollo.
- d) Maggiore anzianità anagrafica
- e) Sorteggio

Verrà prioritariamente assegnato esclusivamente un posteggio tra quelli disponibili agli aventi titolo in ordine di graduatoria; in caso di ulteriore disponibilità di posteggi, una volta terminata l'assegnazione secondo le modalità di cui sopra, si procederà, secondo l'ordine di graduatoria, all'assegnazione dei posteggi residui nei confronti di coloro che abbiano fatto specifica richiesta di assegnazione di ulteriori posteggi (all'uopo si evidenzia che dovrà essere inoltrata singola istanza per l'assegnazione di ciascun posteggio richiesto).

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578 (orario di apertura al pubblico: lunedì – venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.30; martedì – giovedì: dalle ore 14.30 alle ore 16.00), – Responsabile del procedimento Dr.ssa Laura MORELLI – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Aosta, 11 luglio 2006.

Il Dirigente
TAMBINI

AL SERVIZIO COMMERCIO
DEL COMUNE DI
11100 AOSTA

RACCOMANDATA R.R.

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____ (Tel. _____
_____)

CHIEDE

- per conto proprio

lai prévu, la Commune délivre les concessions d'emplacement sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après les actes versés aux archives ;
- b) Ancienneté d'activité de l'opérateur commercial ;
- c) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent ;
- d) Ancienneté d'âge ;
- e) Tirage au sort.

Un seul emplacement est attribué aux ayants droit, suivant le classement y afférent ; au cas où, à l'issue de la procédure d'attribution selon les modalités ci-dessus, des emplacements seraient encore disponibles, ces derniers sont attribués, suivant le classement, aux personnes qui en ont fait la demande. Chaque emplacement requis doit faire l'objet d'une demande distincte.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser à Mme Laura MORELLI, responsable de la procédure, au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Fait à Aoste, le 11 juillet 2006.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

AU SERVICE DU COMMERC
DE LA COMMUNE D'AOSTE
11100 AOSTE

LETTRE RECOMMANDÉE A/R

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue
_____ code fiscal _____ nationalité _____
_____ tél. _____

DEMANDE

- à titre personnel

- in qualità di legale rappresentante della società _____ con sede in _____ via _____ codice fiscale _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ presso la CCIAA di _____ in data _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

- alimentare piano terra
- fiori-piante-sementi piano superiore

presso il civico mercato coperto per la giornata del giovedì, con sede in AOSTA, Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto.

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue²:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998³;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto/che la società _____ è iscritta al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica in data _____;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)⁴;

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue⁵:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;

- en qualité de représentant légal de la société _____ dont le siège est situé à _____ rue _____ code fiscal _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ à compter du _____

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- alimentaire (rez-de-chaussée),
- fleurs, plantes et semences (premier étage),

dans le cadre du marché couvert communal (jeudi) – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare² :

- réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998³ ;
- ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ sous le n° _____, au titre du commerce sur la voie publique, à compter du _____ ;
- avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A⁴.

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare, aux fins de l'établissement du classement⁵:

- m'être trouvé(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu ou non y exercer mon activité, _____ jours ;
- posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;

- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE COMPILATO

ALLEGATI: A __

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

- posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le _____.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A __

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Non aver riportato condanne con sentenza passata in giudicato, per delitti in materia di igiene e sanità o di frode nella preparazione degli alimenti nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività. Il divieto ha efficacia per un periodo di cinque anni dal passaggio in giudicato della sentenza di condanna.

² Barrare le caselle di interesse

³ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la

¹ Le demandeur ne doit pas avoir subi de condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit en matière d'hygiène et de santé ou de fraude au titre de la préparation des aliments, au cours des cinq ans précédant la date de début de l'exercice de l'activité. Cette interdiction s'applique pour une période de cinq ans à compter du passage en force de chose jugée de la sentence de condamnation.

² Cocher les cases correspondantes.

³ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où

sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- ⁴ Solo nel caso di società
⁵ Barrare le caselle di interesse

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

le jugement a force de chose jugée.

- ⁴ Pour les sociétés uniquement.
⁵ Cocher les cases correspondantes.

ANNEXE A

DÉCLARATION DES SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del giovedì – Viale della Pace – AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato di quartiere del giovedì ubicato in Viale della Pace AOSTA:

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du jeudi – avenue de la Paix – AOSTE.

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché de quartier du jeudi – avenue de la Paix, AOSTE :

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
1	Non alimentare	10 x 3,80	Viale della Pace
1	Alimentare	6 x 5,40	Viale della Pace

N°	SECTEUR	M²	LOCALISATION
1	Non alimentaire	10 x 3,80	Avenue de la Paix
1	Alimentaire	6 x 5,40	Avenue de la Paix

I posteggi sono assegnati previa rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août

2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998¹
2. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d. lgs n° 114/1998²:

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale ed entro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) data di presentazione dell'istanza registrata al civico protocollo.

1999, aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a) et b), et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998².

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance des autorisations

Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique et attribue les emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Nell'ambito di ciascuna graduatoria verrà prioritariamente assegnato esclusivamente un posteggio tra quelli disponibili agli aventi titolo in ordine di graduatoria; in caso di ulteriore disponibilità di posteggi, una volta terminata l'assegnazione secondo le modalità di cui sopra, si procederà, secondo l'ordine di graduatoria, all'assegnazione dei posteggi residui nei confronti di coloro che abbiano fatto specifica richiesta di assegnazione di ulteriori posteggi (all'uopo si evidenzia che dovrà essere inoltrata singola istanza per l'assegnazione di ciascun posteggio richiesto).

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: lunedì – venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.30; martedì – giovedì: dalle ore 14.30 alle ore 16.00), – Responsabile del procedimento Dr.ssa Laura MORELLI – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Aosta, 11 luglio 2006.

Il Dirigente
TAMBINI

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo

RACCOMANDATA R.R.

AL SERVIZIO COMMERCIO
DEL COMUNE DI
11100 AOSTA

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____ (Tel. _____
_____)

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les deux classements susdits.

Dans le cadre de chaque secteur, un seul emplacement est attribué aux ayants droit, suivant le classement y afférent ; au cas où, à l'issue de la procédure d'attribution selon les modalités ci-dessus, des emplacements seraient encore disponibles, ces derniers sont attribués, suivant le classement, aux personnes qui en ont fait la demande. Chaque emplacement requis doit faire l'objet d'une demande distincte.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser à Mme Laura MORELLI, responsable de la procédure, au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 – 30 05 82 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Fait à Aoste, le 11 juillet 2006.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCÉ SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal

Lettre recommandée avec accusé de réception

AU SERVICE DU COMMERCÉ
DE LA COMMUNE D'AOSTE
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue
_____ code fiscal _____ nationalité _____
_____ tél. _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé _____

_____ via _____
_____ codice fiscale
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____ in data _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

- alimentare;
- non alimentare

presso il mercato di quartiere del giovedì ubicato in AOSTA, Viale della Pace.

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue³:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998⁴;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto/che la società _____ è iscritta al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica in data _____;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)⁵;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____;
 - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ con sede _____ quale dipendente

à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____ à compter du _____

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- alimentaire,
- non alimentaire,

dans le cadre du marché du jeudi – avenue de la Paix – AOSTE.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare³:

- réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998⁴ ;
- ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- être immatriculé(e)/que la société que je représente est immatriculée au registre des entreprises – CCIAA de _____ sous le n° _____, au titre du commerce sur la voie publique, à compter du _____ ;
- avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A⁵ ;
- remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité _____ du _____ au _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ n° REA _____ ;
 - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____, en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____

qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;

- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. _____ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B);

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue⁶:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE COMPILATO

ALLEGATI: A __ B __

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;

au _____, ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____;

- Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme _____ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare, aux fins de l'établissement du classement⁶:

- Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, _____ jours ;
- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Aux fins de l'I.V.A., avoir commencé mon activité le _____.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A __ ANNEXE B __

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;

d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

² L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di Trento e di Bolzano; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

³ Barrare le caselle di interesse

⁴ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

a) coloro che sono stati dichiarati falliti;

b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;

c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;

d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente

d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;

e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

² Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de Trente et de Bolzano ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998.

³ Cocher les cases correspondantes.

⁴ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

a) Les sujets en état de faillite ;

b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;

c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;

d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires,

all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- ⁵ Solo nel caso di società
⁶ Barrare le caselle di interesse

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;

- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- ⁵ Pour les sociétés uniquement.
⁶ Cocher les cases correspondantes.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____ Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____ Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Firma

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, _____
piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (Solo in caso di società esercente il settore alimentare quando è compilato il quadro autocertificazione)

Il sottoscritto:

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____ Comune _____
_____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ Via/piazza, _____
_____ n. _____ CAP _____

• legale rappresentante della società _____

Signature

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (pour les sociétés œuvrant dans le secteur alimentaire uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____ Sexe : M ___ F ___
Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____ Commune _____
_____ Résidence : Province _____
_____ Commune _____, rue, place _____
_____ n° _____, code postal _____

• Représentant(e) légal(e) de la société _____

- designato preposto dalla società _____
_____ in data

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

DICHIARA

- Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998;
 - Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia);
 - di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data _____;
 - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ sede _____
_____:
- quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;
 - quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;

Data _____

Firma

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del venerdì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per l'assegnazione dei posteggi ri-

- Chargé(e) de l'activité commerciale par la société _____
_____ en date du _____

avverti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000

DÉCLARE

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
 - Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
 - Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste en date du _____ ;
 - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____ :
- en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;
 - en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____.

Date _____

Signature

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (vendredi).

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à l'attribution des emplace-

servati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del venerdì – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA

ments du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – indiqués ci-après et réservés aux opérateurs commerciaux (vendredi) :

PIANO TERRA			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
1	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
2	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
3	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
4	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
5	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
6	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
7	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
8	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
9	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
10	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
11	Alimentari Piano terra	6	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
PIANO SUPERIORE			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
13	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
14	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
15	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
21	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

22	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
23	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
24	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
16	Frutta-Verdura Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
17	Frutta-Verdura Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
18	Frutta-Verdura Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
19	Frutta-Verdura Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
20	Frutta-Verdura Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

REZ-DE-CHAUSSÉE :

<i>N°</i>	<i>SECTEUR</i>	<i>M²</i>	<i>LOCALISATION</i>
1	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
2	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
3	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
4	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
5	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
6	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
7	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
8	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
9	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
10	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Alimentaire Rez-de-chaussée	6	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

PREMIER ÉTAGE :			
12	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Fleurs, plantes et semences Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Fleurs, plantes et semences Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
21	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
22	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
23	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
24	Fleurs, plantes et semences Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Fruits et légumes Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
17	Fruits et légumes Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Fruits et légumes Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
19	Fruits et légumes Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
20	Fruits et légumes Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio
della concessione di posteggio

Essere in possesso dei requisiti di cui all'art. 4 comma 6
del Decreto Legislativo 228 del 18.05.2001¹.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono
essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del
Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel
n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con
avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione
del presente bando all'Albo Pretorio ed entro i successivi
30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta
dall'Ufficio Postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention
des concessions d'emplacement

Tout demandeur doit réunir les conditions requises par
le sixième alinéa de l'art. 4 du décret législatif n° 228 du 18
mai 2001¹.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande de concession doit parvenir au Service
du commerce de l'Assessorat des activités productives de la
Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la
voie postale, sous pli recommandé avec accusé de récep-
tion, dans un délai de trente jours à compter de la date de
publication du présent avis au tableau d'affichage de la
Commune, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit

respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio
delle concessioni di posteggio

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia la concessione di posteggio sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato desunta dagli atti d'ufficio.
- b) anzianità di operatore commerciale a titolo principale.
- c) Data di presentazione della domanda registrata al civico protocollo.
- d) Maggiore anzianità anagrafica
- e) Sorteggio

Verrà prioritariamente assegnato esclusivamente un posteggio tra quelli disponibili agli aventi titolo in ordine di graduatoria; in caso di ulteriore disponibilità di posteggi, una volta terminata l'assegnazione secondo le modalità di cui sopra, si procederà, secondo l'ordine di graduatoria, all'assegnazione dei posteggi residui nei confronti di coloro che abbiano fatto specifica richiesta di assegnazione di ulteriori posteggi (all'uopo si evidenzia che dovrà essere inoltrata singola istanza per l'assegnazione di ciascun posteggio richiesto).

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578 (orario di apertura al pubblico: lunedì - venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.30; martedì - giovedì: dalle ore 14.30 alle ore 16.00), - Responsabile del procedimento Dr.ssa Laura MORELLI - presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Aosta, 11 luglio 2006.

Il Dirigente
TAMBINI

AL SERVIZIO COMMERCIO
DEL COMUNE DI
11100 AOSTA

délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3
Critères pour la délivrance
des concessions d'emplacement

Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les concessions d'emplacement sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après les actes versés aux archives ;
- b) Ancienneté d'activité de l'opérateur commercial ;
- c) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent ;
- d) Ancienneté d'âge ;
- e) Tirage au sort.

Un seul emplacement est attribué aux ayants droit, suivant le classement y afférent ; au cas où, à l'issue de la procédure d'attribution selon les modalités ci-dessus, des emplacements seraient encore disponibles, ces derniers sont attribués, suivant le classement, aux personnes qui en ont fait la demande. Chaque emplacement requis doit faire l'objet d'une demande distincte.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser à Mme Laura MORELLI, responsable de la procédure, au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 (lundi - vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi - jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Fait à Aoste, le 11 juillet 2006.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

AU SERVICE DU COMMERCIO
DE LA COMMUNE D'AOSTE
11100 AOSTE

RACCOMANDATA R.R.

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____ (Tel. _____
_____)

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____ in data _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su
aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio,
per il settore:

- alimentare piano terra
- fiori-piante-sementi piano superiore

presso il civico mercato coperto per la giornata del
venerdì, con sede in AOSTA, Piazza Cavalieri di Vittorio
Veneto.

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la
falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione
delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R.
445/2000 dichiara quanto segue²:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti
dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998³;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto,
di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della
legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto/che la società _____
_____ è iscritta al Registro Imprese presso la
CCIAA di _____ al numero _____
per l'attività di commercio su area pubblica in data _____
_____;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato
A)⁴;

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della
commercializzazione restano salve le disposizioni concer-
nenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi spe-
ciali.

LETTRE RECOMMANDÉE A/R

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue

_____ code fiscal _____ nationalité _____
_____ tél. _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-
matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____ à compter du

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie pu-
blique du type A (occupation d'emplacements) dans le sec-
teur suivant :

- alimentaire (rez-de-chaussée),
- fleurs, plantes et semences (premier étage),

dans le cadre du marché couvert communal (vendredi) –
AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le
faux et l'usage de faux comportent l'application des sanc-
tions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je
déclare² :

- réunir les qualités morales prévues par les deuxième et
quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif
n° 114/1998³ ;
- ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de
déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi
n° 575 du 31 mai 1965 ;
- être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA
de _____ sous le n° _____, au titre du
commerce sur la voie publique, à compter du
_____ ;
- avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A⁴.

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux
fins de la commercialisation il est fait application des dispo-
sitions en matière de vente de certains produits établies par
des lois spéciales.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue¹:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE COMPILATO

ALLEGATI: A __

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

¹ Non aver riportato condanne con sentenza passata in giudicato, per delitti in materia di igiene e sanità o di frode nella preparazione degli alimenti nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività. Il divieto ha efficacia per un periodo di cinque anni dal passaggio in giudicato della sentenza di condanna.

² Barrare le caselle di interesse

³ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commer-

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare, aux fins de l'établissement du classement¹:

- m'être trouvé(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu ou non y exercer mon activité, _____ jours ;
- posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le _____.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A __

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Le demandeur ne doit pas avoir subi de condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit en matière d'hygiène et de santé ou de fraude au titre de la préparation des aliments, au cours des cinq ans précédant la date de début de l'exercice de l'activité. Cette interdiction s'applique pour une période de cinq ans à compter du passage en force de chose jugée de la sentence de condamnation.

² Cocher les cases correspondantes.

³ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la prépara-

cio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- ⁴ Solo nel caso di società
⁵ Barrare le caselle di interesse

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma _____

tion ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;

- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- ⁴ Pour les sociétés uniquement.
⁵ Cocher les cases correspondantes.

ANNEXE A

DÉCLARATION DES SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

Je soussigné(e)

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: Stato _____
_____ Provincia _____
_____ Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma _____

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del venerdì – piazza Battaglione Cervino – AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato di quartiere del venerdì ubicato in Piazza Battaglione Cervino.

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du vendredi – place du Bataillon «Cervin» – AOSTE.

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché de quartier du vendredi – place du Bataillon «Cervin», AOSTE :

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
1	Alimentare	8 x 5	Piazza Btg Cervino
2	Alimentare	8 x 5	Piazza Btg Cervino
3	Alimentare	8 x 5	Piazza Btg Cervino

4	Alimentare	8 x 5	Piazza Btg Cervino
5	Non Alimentare	8 x 5	Piazza Btg Cervino
6	Non Alimentare	8 x 5	Piazza Btg Cervino
7	Non Alimentare	8 x 5	Piazza Btg Cervino
8	Non Alimentare	8 x 5	Piazza Btg Cervino

N°	SECTEUR	M²	LOCALISATION
1	Alimentaire	8 x 5	Place du Bataillon «Cervin»
2	Alimentaire	8 x 5	Place du Bataillon «Cervin»
3	Alimentaire	8 x 5	Place du Bataillon «Cervin»
4	Alimentaire	8 x 5	Place du Bataillon «Cervin»
5	Non alimentaire	8 x 5	Place du Bataillon «Cervin»
6	Non alimentaire	8 x 5	Place du Bataillon «Cervin»
7	Non alimentaire	8 x 5	Place du Bataillon «Cervin»
8	Non alimentaire	8 x 5	Place du Bataillon «Cervin»

I posteggi sono assegnati previa rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998¹
2. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d. lgs n° 114/1998²:

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale ed entro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a) et b), et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998².

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) data di presentazione dell'istanza registrata al civico protocollo.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Nell'ambito di ciascuna graduatoria verrà prioritariamente assegnato esclusivamente un posteggio tra quelli disponibili agli aventi titolo in ordine di graduatoria; in caso di ulteriore disponibilità di posteggi, una volta terminata l'assegnazione secondo le modalità di cui sopra, si procederà, secondo l'ordine di graduatoria, all'assegnazione dei posteggi residui nei confronti di coloro che abbiano fatto specifica richiesta di assegnazione di ulteriori posteggi (all'uopo si evidenzia che dovrà essere inoltrata singola istanza per l'assegnazione di ciascun posteggio richiesto).

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: lunedì - venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.30; martedì - giovedì: dalle ore 14.30 alle ore 16.00), - Responsabile del procedi-

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance des autorisations

Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique et attribue les emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les deux classements susdits.

Dans le cadre de chaque secteur, un seul emplacement est attribué aux ayants droit, suivant le classement y afférent ; au cas où, à l'issue de la procédure d'attribution selon les modalités ci-dessus, des emplacements seraient encore disponibles, ces derniers sont attribués, suivant le classement, aux personnes qui en ont fait la demande. Chaque emplacement requis doit faire l'objet d'une demande distincte.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser à Mme Laura MORELLI, responsable de la procédure, au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 - 30 05 82 (lundi - vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi - jeudi également de 14 h 30 à 16

mento Dr.ssa Laura MORELLI – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Aosta, 11 luglio 2006.

Il Dirigente
TAMBINI

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo

RACCOMANDATA R.R.

AL SERVIZIO COMMERCIO
DEL COMUNE DI
11100 AOSTA

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____ (Tel. _____
_____)

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____ in data _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

- alimentare;
- non alimentare

presso il mercato di quartiere del venerdì ubicato in AOSTA, Piazza Battaglione Cervino.

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazio-

h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Fait à Aoste, le 11 juillet 2006.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal

Lettre recommandée avec accusé de réception

AU SERVICE DU COMMERCE
DE LA COMMUNE D'AOSTE
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue
_____ code fiscal _____ nationalité _____
_____ tél. _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-
matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____ à
compter du _____

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- alimentaire,
- non alimentaire,

dans le cadre du marché du vendredi – Place du Bataillon «Cervin» – AOSTE.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanc-

ne delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue³:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998⁴;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto/che la società _____ è iscritta al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica in data _____;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)⁵;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____;
 - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ con sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;
- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. _____ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B);

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue⁶:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver

tions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare³:

- réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998⁴;
- ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- être immatriculé(e)/que la société que je représente est immatriculée au registre des entreprises – CCIAA de _____ sous le n° _____, au titre du commerce sur la voie publique, à compter du _____;
- avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A⁵;
- remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité _____ du _____ au _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ n° REA _____;
 - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____, en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____, ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____;
- Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme _____ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare, aux fins de l'établissement du classement⁶:

- Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer

potuto o meno svolgere l'attività: _____;

- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE COMPILATO

ALLEGATI: A __ B __

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

² L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata

mon activité ou non, _____ jours ;

- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le _____.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A __ ANNEXE B __

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

² Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe res-

nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di Trento e di Bolzano; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

³ Barrare le caselle di interesse

⁴ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

⁵ Solo nel caso di società

⁶ Barrare le caselle di interesse

treint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de Trente et de Bolzano ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998.

³ Cocher les cases correspondantes.

⁴ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

⁵ Pour les sociétés uniquement.

⁶ Cocher les cases correspondantes.

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma _____

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (Solo in caso di società esercente il settore alimentare quando è compilato il quadro autocertificazione)

Il sottoscritto:

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: Stato _____ Provincia _____ Comune _____
Residenza: Provincia _____ Comune _____ Via/piazza, _____ n. _____ CAP _____

- legale rappresentante della società _____
- designato preposto dalla società _____ in data _____

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

DICHIARA

- Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998;
- Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia);
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data _____

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (pour les sociétés œuvrant dans le secteur alimentaire uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____ Sexe : M ___ F ___
Lieu de naissance : État _____
Province _____ Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____, rue, place _____ n° _____, code postal _____

- Représentant(e) légal(e) de la société _____
- Chargé(e) de l'activité commerciale par la société _____ en date du _____

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000

DÉCLARE

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé par la Région autonome

_____;

- aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ sede _____
_____;

- 1) quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;
- 2) quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;

Data _____

Firma _____

Vallée d'Aoste en date du _____ ;

- Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____ ;

- 1) en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;
- 2) en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____.

Date _____

Signature _____

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei banchi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del sabato – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per l'assegnazione dei posteggi riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per la giornata del sabato – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA:

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux opérateurs commerciaux (samedi).

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à l'attribution des emplacements du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – indiqués ci-après et réservés aux opérateurs commerciaux (samedi) :

PIANO TERRA			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
8	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
9	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
10	Alimentari Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
11	Alimentari Piano terra	6	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
PIANO SUPERIORE			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	Fiori-Piante-Sementi	24	Civico Mercato Coperto

	Piano superiore		Piazza Cav. di V. Veneto
13	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
14	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
15	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
21	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
22	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
23	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
24	Fiori-Piante-Sementi Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
16	Frutta-Verdura Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
20	Frutta-Verdura Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

REZ-DE-CHAUSSÉE :

<i>N°</i>	<i>SECTEUR</i>	<i>M²</i>	<i>LOCALISATION</i>
8	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
9	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
10	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Alimentaire Rez-de-chaussée	6	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

PREMIER ÉTAGE :

12	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Fleurs, plantes et semences Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Fleurs, plantes et semences Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
21	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
22	Fleurs, plantes et semences	24	Marché couvert communal

	Premier étage		Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
23	Fleurs, plantes et semences Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
24	Fleurs, plantes et semences Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Fruits et légumes Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
20	Fruits et légumes Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

Articolo 1
Requisiti richiesti per il rilascio
della concessione di posteggio

Essere in possesso dei requisiti di cui all'art. 4 comma 6 del Decreto Legislativo 228 del 18.05.2001¹.

Articolo 2
Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando all'Albo Pretorio ed entro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio delle concessioni di posteggio

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia la concessione di posteggio sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- maggiore anzianità di presenza nel mercato desunta dagli atti d'ufficio.
- anzianità di operatore commerciale
- Data di presentazione della domanda registrata al civico protocollo.
- Maggiore anzianità anagrafica

Art. 1^{er}
Conditions requises pour l'obtention
des concessions d'emplacement

Tout demandeur doit réunir les conditions requises par le sixième alinéa de l'art. 4 du décret législatif n° 228 du 18 mai 2001¹.

Art. 2
Délai de dépôt des demandes

Toute demande de concession doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au tableau d'affichage de la Commune, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3
Critères pour la délivrance des concessions d'emplacement

Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les concessions d'emplacement sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après les actes versés aux archives ;
- Ancienneté d'activité de l'opérateur commercial ;
- Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent ;
- Ancienneté d'âge ;

e) Sorteggio

Verrà prioritariamente assegnato esclusivamente un posteggio tra quelli disponibili agli aventi titolo in ordine di graduatoria; in caso di ulteriore disponibilità di posteggi, una volta terminata l'assegnazione secondo le modalità di cui sopra, si procederà, secondo l'ordine di graduatoria, all'assegnazione dei posteggi residui nei confronti di coloro che abbiano fatto specifica richiesta di assegnazione di ulteriori posteggi (all'uopo si evidenzia che dovrà essere inoltrata singola istanza per l'assegnazione di ciascun posteggio richiesto).

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578 (orario di apertura al pubblico: lunedì - venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.30; martedì - giovedì: dalle ore 14.30 alle ore 16.00), - Responsabile del procedimento Dr.ssa Laura MORELLI - presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Aosta, 11 luglio 2006.

Il Dirigente
TAMBINI

AL SERVIZIO COMMERCIO
DEL COMUNE DI
11100 AOSTA

RACCOMANDATA R.R.

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____ (Tel. _____
_____)

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____ in data _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

e) Tirage au sort.

Un seul emplacement est attribué aux ayants droit, suivant le classement y afférent ; au cas où, à l'issue de la procédure d'attribution selon les modalités ci-dessus, des emplacements seraient encore disponibles, ces derniers sont attribués, suivant le classement, aux personnes qui en ont fait la demande. Chaque emplacement requis doit faire l'objet d'une demande distincte.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser à Mme Laura MORELLI, responsable de la procédure, au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 (lundi - vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi - jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Fait à Aoste, le 11 juillet 2006.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

AU SERVICE DU COMMERCE
DE LA COMMUNE D'AOSTE
11100 AOSTE

LETTRE RECOMMANDÉE A/R

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue
_____ code fiscal _____ nationalité _____
_____ tél. _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-
matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____ à compter du

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- alimentare piano terra

- fiori-piante-sementi piano superiore

presso il civico mercato coperto per la giornata del sabato, con sede in AOSTA, Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto.

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue²:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998³;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto/che la società _____ è iscritta al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica in data _____;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)⁴;

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue⁵:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE COMPILATO

ALLEGATI: A ___

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

- alimentaire (rez-de-chaussée),

- fleurs, plantes et semences (premier étage),

dans le cadre du marché couvert communal (samedi) – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare² :

- réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998³ ;
- ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ sous le n° _____, au titre du commerce sur la voie publique, à compter du _____ ;
- avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A⁴.

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare, aux fins de l'établissement du classement⁵:

- m'être trouvé(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu ou non y exercer mon activité, _____ jours ;
- posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le _____.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A ___

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Non aver riportato condanne con sentenza passata in giudicato, per delitti in materia di igiene e sanità o di frode nella preparazione degli alimenti nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività. Il divieto ha efficacia per un periodo di cinque anni dal passaggio in giudicato della sentenza di condanna.

² Barrare le caselle di interesse

³ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

a) coloro che sono stati dichiarati falliti;

b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;

c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;

d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

⁴ Solo nel caso di società

⁵ Barrare le caselle di interesse

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

¹ Le demandeur ne doit pas avoir subi de condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit en matière d'hygiène et de santé ou de fraude au titre de la préparation des aliments, au cours des cinq ans précédant la date de début de l'exercice de l'activité. Cette interdiction s'applique pour une période de cinq ans à compter du passage en force de chose jugée de la sentence de condamnation.

² Cocher les cases correspondantes.

³ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

a) Les sujets en état de faillite ;

b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;

c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;

d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;

e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

⁴ Pour les sociétés uniquement.

⁵ Cocher les cases correspondantes.

ANNEXE A

DÉCLARATION DES SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma _____

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei box riservati ai produttori commerciali presso il civico mercato coperto per le giornate dal lunedì al sabato – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per l'assegnazione dei box riservati ai produttori commerciali presso il civico mercato coperto per le giornate dal lunedì al sabato – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA:

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des box du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux producteurs commerciaux (du lundi au samedi).

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à l'attribution des box du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – indiqués ci-après et réservés aux producteurs commerciaux (du lundi au samedi) :

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
5	Alimentare	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
8	Alimentare	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
9	Alimentare	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
12	Alimentare	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
13	Alimentare	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
18	Alimentare	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
20	Alimentare	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

N°	SECTEUR	M²	LOCALISATION
5	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
8	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
9	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
12	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

18	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
20	Alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

L'assegnatario del box entrerà nell'effettiva disponibilità del box al termine dei lavori di adeguamento igienico/sanitari se non già ultimati al momento dell'assegnazione.

Articolo 1
Requisiti richiesti per il rilascio
della concessione di posteggio

Essere in possesso dei requisiti di cui all'art. 4 comma 6 del Decreto Legislativo 228 del 18.05.2001¹.

Articolo 2
Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando all'Albo Pretorio ed entro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio
delle concessioni di posteggio

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia la concessione di posteggio sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- maggiore anzianità di presenza nel mercato desunta dagli atti d'ufficio.
- anzianità di imprenditore agricolo a titolo principale.
- Data di presentazione della domanda registrata al civico protocollo.
- Maggiore anzianità anagrafica

Au cas où les travaux de mise aux normes hygiéniques et sanitaires ne seraient pas encore achevés au moment de l'attribution, le bénéficiaire pourra disposer du box dès l'achèvement de ceux-ci.

Art. 1^{er}
Conditions requises pour l'obtention
des concessions d'emplacement

Tout demandeur doit réunir les conditions requises par le sixième alinéa de l'art. 4 du décret législatif n° 228 du 18 mai 2001¹.

Art. 2
Délai de dépôt des demandes

Toute demande de concession doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au tableau d'affichage de la Commune, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3
Critères pour la délivrance
des concessions d'emplacement

Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les concessions d'emplacement sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après les actes versés aux archives ;
- Ancienneté d'activité de l'exploitant agricole à titre principal ;
- Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent ;
- Ancienneté d'âge ;

e) Sorteggio

Verrà prioritariamente assegnato esclusivamente un posteggio tra quelli disponibili agli aventi titolo in ordine di graduatoria; in caso di ulteriore disponibilità di posteggi, una volta terminata l'assegnazione secondo le modalità di cui sopra, si procederà, secondo l'ordine di graduatoria, all'assegnazione dei posteggi residui nei confronti di coloro che abbiano fatto specifica richiesta di assegnazione di ulteriori posteggi (all'uopo si evidenzia che dovrà essere inoltrata singola istanza per l'assegnazione di ciascun posteggio richiesto).

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578 (orario di apertura al pubblico: lunedì - venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.30; martedì - giovedì: dalle ore 14.30 alle ore 16.00), - Responsabile del procedimento Dr.ssa Laura MORELLI - presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Aosta, 11 luglio 2006.

Il Dirigente
TAMBINI

AL SERVIZIO COMMERCIO
DEL COMUNE DI
11100 AOSTA

RACCOMANDATA R.R.

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____ (Tel. _____
_____)

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____ in data _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

e) Tirage au sort.

Un seul emplacement est attribué aux ayants droit, suivant le classement y afférent ; au cas où, à l'issue de la procédure d'attribution selon les modalités ci-dessus, des emplacements seraient encore disponibles, ces derniers sont attribués, suivant le classement, aux personnes qui en ont fait la demande. Chaque emplacement requis doit faire l'objet d'une demande distincte.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser à Mme Laura MORELLI, responsable de la procédure, au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 (lundi - vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi - jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Fait à Aoste, le 11 juillet 2006.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

AU SERVICE DU COMMERCE
DE LA COMMUNE D'AOSTE
11100 AOSTE

LETTRE RECOMMANDÉE A/R

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue

_____ code fiscal _____ nationalité _____
_____ tél. _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-
matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____ à compter du

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- alimentare

presso il civico mercato coperto per le giornate dal lunedì al sabato, con sede in AOSTA, Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto.

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue²:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998³;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto/che la società _____ è iscritta al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica in data _____;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)⁴;

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue⁵:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE COMPILATO

ALLEGATI: A __

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

- alimentaire,

dans le cadre du marché couvert communal (du lundi au samedi) – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare² :

- réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998³ ;
- ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ sous le n° _____, au titre du commerce sur la voie publique, à compter du _____ ;
- avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A⁴.

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare, aux fins de l'établissement du classement⁵:

- m'être trouvé(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu ou non y exercer mon activité, _____ jours ;
- posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le _____.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A __

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Non aver riportato condanne con sentenza passata in giudicato, per delitti in materia di igiene e sanità o di frode nella preparazione degli alimenti nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività. Il divieto ha efficacia per un periodo di cinque anni dal passaggio in giudicato della sentenza di condanna.

² Barrare le caselle di interesse

³ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

⁴ Solo nel caso di società

⁵ Barrare le caselle di interesse

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

¹ Le demandeur ne doit pas avoir subi de condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit en matière d'hygiène et de santé ou de fraude au titre de la préparation des aliments, au cours des cinq ans précédant la date de début de l'exercice de l'activité. Cette interdiction s'applique pour une période de cinq ans à compter du passage en force de chose jugée de la sentence de condamnation.

² Cocher les cases correspondantes.

³ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

⁴ Pour les sociétés uniquement.

⁵ Cocher les cases correspondantes.

ANNEXE A

DÉCLARATION DES SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma _____

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato stagionale antistante il Cimitero di AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato stagionale antistante il cimitero di AOSTA – Periodo compreso tra il 22 ottobre e il 4 novembre di ciascun anno.

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché saisonnier se déroulant à l'entrée du cimetière d'AOSTE.

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution de l'emplacement indiqué ci-après, dans le cadre du marché saisonnier se déroulant à l'entrée du cimetière d'AOSTE du 22 octobre au 4 novembre de chaque année :

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE	PERIODO
1	Misto : fiori e piante, pasticceria e dolci, altri prodotti : caldarroste ;	8 x 4	Area antistante il cimitero di AOSTA	Tra il 22 ottobre al 4 novembre

N°	SECTEUR	M²	LOCALISATION	PÉRIODE
1	Mixte : fleurs et plantes, pâtisseries et sucreries, autres produits (marrons grillés)	8 x 4	Aire située à l'entrée du cimetière d'AOSTE	Du 22 octobre au 4 novembre

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998¹
2. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d. lgs n° 114/1998²:

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel

Ledit emplacement est attribué aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a) et b), et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998².

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la

n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale ed entro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteria per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) data di presentazione dell'istanza registrata al civico protocollo.

Verrà prioritariamente assegnato esclusivamente un posteggio tra quelli disponibili agli aventi titolo in ordine di graduatoria; in caso di ulteriore disponibilità di posteggi, una volta terminata l'assegnazione secondo le modalità di cui sopra, si procederà, secondo l'ordine di graduatoria, all'assegnazione dei posteggi residui nei confronti di coloro che abbiano fatto specifica richiesta di assegnazione di ulteriori posteggi (all'uopo si evidenzia che dovrà essere inoltrata singola istanza per l'assegnazione di ciascun posteggio richiesto).

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Via Carrel n. 19, telefono 0165/300465 (orario di apertura al pubblico: lunedì - venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.30; martedì - giovedì: dalle ore 14.30 alle ore 16.00), - Responsabile del procedimento Dr.ssa Laura MORELLI - presso il quale possono essere

voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance de l'autorisation

Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique et attribue l'emplacement vacant sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

Dans le cadre de chaque secteur, un seul emplacement est attribué aux ayants droit, suivant le classement y afférent ; au cas où, à l'issue de la procédure d'attribution selon les modalités ci-dessus, des emplacements seraient encore disponibles, ces derniers sont attribués, suivant le classement, aux personnes qui en ont fait la demande. Chaque emplacement requis doit faire l'objet d'une demande distincte.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser à Mme Laura MORELLI, responsable de la procédure, au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 04 65 (lundi - vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi - jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les

altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Aosta, 11 luglio 2006.

Il Dirigente
TAMBINI

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo

RACCOMANDATA R.R.

AL SERVIZIO COMMERCIO
DEL COMUNE DI
11100 AOSTA

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____ (Tel. _____
_____)

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____ in data _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

- alimentare;
- non alimentare;
- misto;

presso il mercato stagionale ubicato nell'area antistante il cimitero di AOSTA, periodo dal 22 ottobre al 4 novembre di ciascun anno.

plans du marché en question.

Fait à Aoste, le 11 juillet 2006.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal

Lettre recommandée avec accusé de réception

AU SERVICE DU COMMERCE
DE LA COMMUNE D'AOSTE
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue
_____ code fiscal _____ nationalité _____
_____ tél. _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-
matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____ à
compter du _____

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- alimentaire,
- non alimentaire,
- mixte,

dans le cadre du marché saisonnier se déroulant à l'entrée du cimetière d'AOSTE, pendant la période allant du 22 octobre au 4 novembre de chaque année.

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue³:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998⁴;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto/che la società _____ è iscritta al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica in data _____;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)⁵;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____;
 - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ con sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;
- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. _____ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B);

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue⁶:

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare³:

- réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998⁴ ;
- ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- être immatriculé(e)/que la société que je représente est immatriculée au registre des entreprises – CCIAA de _____ sous le n° _____, au titre du commerce sur la voie publique, à compter du _____ ;
- avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A⁵ ;
- remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité _____ du _____ au _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ n° REA _____ ;
 - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____, en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____, ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;
- Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme _____ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare, aux fins de l'établissement du classement⁶:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE COMPILATO

ALLEGATI: A __ B __

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, _____ jours ;
- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le _____.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A __ ANNEXE B __

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

² L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di Trento e di Bolzano; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

³ Barrare le caselle di interesse

⁴ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

⁵ Solo nel caso di società

² Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de Trente et de Bolzano ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998.

³ Cocher les cases correspondantes.

⁴ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

⁵ Pour les sociétés uniquement.

⁶ Barrare le caselle di interesse

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

⁶ Cocher les cases correspondantes.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma _____

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (Solo in caso di società esercente il settore alimentare quando è compilato il quadro autocertificazione)

Il sottoscritto:

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____ Comune _____
Residenza: Provincia _____
Comune _____ Via/piazza, _____
n. _____ CAP _____

- legale rappresentante della società _____
- designato preposto dalla società _____ in data _____

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

DICHIARA

- Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998;
- Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia);
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (pour les sociétés œuvrant dans le secteur alimentaire uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____ Sexe : M ___ F ___
Lieu de naissance : État _____
Province _____ Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____, rue, place _____
n° _____, code postal _____

- Représentant(e) légal(e) de la société _____
- Chargé(e) de l'activité commerciale par la société _____ en date du _____

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000

DÉCLARE

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :

- aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data _____;
 - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ sede _____:
- 1) quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;
 - 2) quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;

Data _____

Firma _____

- Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste en date du _____;
 - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____:
- 1) en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____;
 - 2) en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____.

Date _____

Signature _____

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio).

IL SINDACO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio) per l'assegnazione di n. 1 posteggio, Place Attilio Rolando, per:

Settore	Superficie mq.		
Libri, giornali, cartoleria	4,00	4,00	16,00

Periodo: dal 1° luglio al 30 agosto (tutti i giorni).

Il posteggio viene assegnato previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio dell'autorizzazione

I requisiti richiesti per il rilascio dell'autorizzazione sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998¹.

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SYNDIC

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution d'un emplacement (place Attilio Rolando) relatif au secteur suivant :

Secteur	Surface m ²		
Livres, journaux, papeterie	4,00	4,00	16,00

Période : du 1^{er} juillet au 30 août (tous les jours).

Ledit emplacement est attribué aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio dell'autorizzazione devono essere inoltrate al Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ – Frazione Bourg, 1 – 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio dell'autorizzazione

Il Comune rilascia l'autorizzazione sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Antey-Saint-André, 11 luglio 2006

Il Sindaco
BRUNOD

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la Commune, 1, hameau du Bourg, 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance de l'autorisation

La Commune délivre l'autorisation sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Fait à Antey-Saint-André, le 11 juillet 2006.

Le syndic,
Roberto BRUNOD

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;

- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo € 14,62

RACCOMANDATA R.R.

AL SIGNOR
SINDACO DEL COMUNE DI _____

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale _____
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____

- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCICE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal de 14,62 €

Lettre recommandée avec accusé de réception

M. LE SYNDIC
DE LA COMMUNE
DE _____

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue
_____ code fiscal _____ nationalité _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-
matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

- non alimentare

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue¹:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998²
- che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575»
- di essere iscritto al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)³.

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue⁴:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

ALLEGATO: A __

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

¹ Barrare le caselle di interesse

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- non alimentaire.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare¹ :

- Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998² ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ n° _____, pour le commerce sur la voie publique ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A³ ;

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare, aux fins de l'établissement du classement⁴ :

- Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, _____ jours ;
- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Aux fins de l'I.V.A., avoir commencé mon activité le _____ ;

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A __

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Cocher les cases qui intéressent.

² Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

³ Solo nel caso di società.

⁴ Barrare le caselle di interesse

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

² Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

³ Pour les sociétés uniquement.

⁴ Cocher les cases qui intéressent.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____ Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et

dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____
Firma _____
Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____
Firma _____

Comune di AYMAVILLES.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» mediante l'uso di posteggio.

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto un bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» mediante l'uso di posteggio per l'assegnazione di n. 5 banchi per i seguenti settori:

quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____
Signature _____
Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____
Signature _____

Commune d'AYMAVILLES.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution de 5 emplacements dans le secteur suivant :

N.	SETTORE	MQ.
1	misto	26,00
2	misto	28,60
9	misto	24,00
10	misto	24,00
11	misto	24,00

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia "A" secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1.1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del D.Lgs. 114/1998⁽¹⁾.

2. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

2.1. aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;

2.2. aver esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita di prodotti alimentari;

2.3. aver prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato regolarmente iscritto all'I.N.P.S., o quale collaboratore familiare regolarmente iscritto all'I.N.P.S.;

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di AYMAVILLES località Chef-Lieu n. 1, esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale ed entro i successivi 30 giorni.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono

N°	SECTEUR	M²
1	Mixte	26,00
2	Mixte	28,60
9	Mixte	24,00
10	Mixte	24,00
11	Mixte	24,00

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

1. Aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

1.1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹.

2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, tout demandeur doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :

2.1. avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;

2.2. avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires ;

2.3. avoir travaillé dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, soit en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

1. Toute demande d'autorisation doit parvenir à la Commune d'AYMAVILLES, 1, Chef-lieu, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration du-

respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

1. Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'A.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Copia dello schema della domanda può essere ritirata presso l'Ufficio Commercio del Comune di AYMAVILLES (tel. 0165/922800 – fax 0165/922821).

Aymavilles, 11 luglio 2006.

Il Segretario Comunale
LANESE

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva accertata, non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detenti-

dit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

3. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3
Critères pour la délivrance des autorisations

1. La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Les intéressés peuvent demander le modèle de la demande au Bureau du commerce de la Commune d'AYMAVILLES (tél. 01 65 92 28 00 – fax 01 65 92 28 21).

Fait à Aymavilles, le 11 juillet 2006.

Le secrétaire communal,
Giuseppe LANESE

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une pei-

va o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertate con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano ostati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO «A» MEDIANTE L'USO DI POSTEGGIO.

Bollo Euro 14,62

RACCOMANDATA R.R.

AL SINDACO
DEL COMUNE DI
11010 AYMAVILLES

Il/La Sottoscritto/a _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____ di nazionalità _____

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____ con sede in _____ via _____ codice fiscale _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ presso la CCIAA di _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia «A», mediante l'uso di posteggio, per il settore:

- alimentare;

ne d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;

- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR LA DÉLIVRANCE DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCÉ SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal de 14,62 €

Lettre recommandée avec accusé de réception

M. LE SYNDIC DE LA COMMUNE
D'AYMAVILLES
11010 AYMAVILLES

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue _____
_____ code fiscal _____ nationalité _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____ dont le siège est situé à _____ rue _____ code fiscal _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- alimentaire;

- non alimentare.

Il/La Sottoscritto/a, consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. n. 445/2000 dichiara quanto segue¹:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del D.Lgs. 114/1998²;
- che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione» di cui all'art. 10 della Legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al n. _____ per l'attività di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)³;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio per il settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari: tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ in data _____;
 - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari: – nome impresa _____ con sede in _____ – quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____; – quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;
nome impresa _____ con sede in _____ – quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'Inps, dal _____ al _____; – quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;
 - che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. _____ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B).

Dichiara, inoltre, di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto con-

- non alimentaire.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 du DPR n° 445/2000, je déclare¹ :

- Réunir les conditions morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998² ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ n° _____, pour le commerce sur la voie publique ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A³ ;
- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle, reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste, pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire ;
 - Avoir exercé à mon propre compte l'activité de vente de produits alimentaires, type d'activité _____ du _____ au _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ n° REA _____ ;
 - Avoir travaillé dans une entreprise exerçant l'activité de vente de produits alimentaires : nom de l'entreprise _____ siège _____ – en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____
nom de l'entreprise _____ siège _____ – en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____
 - Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme _____ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B.

Je soussigné(e) déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions établies par des lois spéciales en matière de vente de certains produits.

Aux fins de l'établissement du classement, je soussi-

sapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. n. 445/2000 dichiara quanto segue¹:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività _____;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- quadro autocertificazione compilato: ALLEGATO A ___ ALLEGATO B ___

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

¹ Barrare le caselle di interesse.

² Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano ostati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del

gné(e), avverti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 du DPR n° 445/2000 déclare¹ :

- Le nombre de jours où j'ai été présent(e) dès l'heure d'ouverture, que j'aie pu y exercer mon activité ou non, est le suivant : _____;
- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67%, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Le début de mon activité aux fins de l'IVA remonte au _____ ;
- Avoir effectué les déclarations sur l'honneur suivantes : ANNEXE A ___ ANNEXE B ___

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Cocher les cases qui intéressent.

² Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction

comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

³ Solo nel caso di società.

ALLEGATO A

DICHIARAZIONE DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE DALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (SOLO PER LE SOCIETÀ, QUANDO È COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE).

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Sesso:
Maschio __ Femmina __ Luogo di nascita _____
_____ Stato _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Residenza: _____
Comune _____ via _____
n. _____ CAP _____

DICHIARA

- Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.
- Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia)

Il Sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. n. 445/2000.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Sesso:
Maschio __ Femmina __ Luogo di nascita _____
_____ Stato _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Residenza: _____
Comune _____ via _____
n. _____ CAP _____

DICHIARA

- Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

³ Pour les sociétés uniquement.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ARTICLE 2 DU DPR N° 252/1998 (POUR LES SOCIÉTÉS UNIQUEMENT)

Nom _____ Prénom _____
_____ Code fiscal _____
_____ Sexe : M _____ F _____ Lieu de naissance _____
_____ État _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Résidence : Commune _____
_____ Rue _____ n° _____
Code postal _____

JE DÉCLARE

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
_____ Code fiscal _____
_____ Sexe : M _____ F _____ Lieu de naissance _____
_____ État _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Résidence : Commune _____
_____ Rue _____ n° _____
Code postal _____

JE DÉCLARE

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

- Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia)

Il Sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. n. 445/2000.

Data _____

Firma _____

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (SOLO IN CASO DI SOCIETÀ ESERCENTE IL SETTORE ALIMENTARE QUANDO È COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE).

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Sesso: _____
Maschio ___ Femmina ___ Luogo di nascita _____
Stato _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Residenza: _____
Comune _____ via _____
n. _____ CAP _____

- legale rappresentante della società _____;
- designato preposto dalla società _____ in data _____.

Il/La Sottoscritto/a, consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. n. 445/2000,

DICHIARA

- a) di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998;
- b) che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia);
- c) di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio per il settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data _____;

- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DU PRÉPOSÉ À L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (UNIQUEMENT POUR LES SOCIÉTÉS ŒUVRANT DANS LE SECTEUR ALIMENTAIRE)

Nom _____ Prénom _____
Code fiscal _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance _____
État _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Résidence : Commune _____
Rue _____ n° _____
Code postal _____

- Représentant(e) légal(e) de la société _____
- Sujet désigné par la société _____ en date du _____

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 du DPR n° 445/2000

JE DÉCLARE

- a) Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- b) Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- c) Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour la vente de produits alimentaires, organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste, le _____;

- aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari:

– nome di impresa _____
_____ sede _____ in
qualità di:

A) dipendente qualificato, regolarmente iscritto
all'Inps dal _____ al _____

B) collaboratore familiare, regolarmente iscritto
all'Inps, dal _____ al _____

– nome di impresa _____
_____ sede _____ in
qualità di:

A) dipendente qualificato, regolarmente iscritto
all'INPS dal _____ al _____

B) collaboratore familiare, regolarmente iscritto
all'INPS, dal _____ al _____

Data _____

Firma

Comune di BRUSSON.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo (A) mediante l'uso di posteggi. Anno 2006.

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

Che è indetto il bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo (A) mediante l'uso di posteggi, per l'assegnazione di n 1 posteggio del settore non alimentare con le seguenti caratteristiche:

Posteggio Numero	Settore	Superficie Mq.
3	Non alimentare	45

Periodo: dal 15 giugno al 15 settembre (giovedì)

Il posteggio verrà assegnato previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia (A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli:

- Avoir travaillé auprès d'une entreprise exerçant son activité dans le domaine de la vente de produits alimentaires :

– Nom de l'entreprise _____
siège _____ en tant que :

A) Salarié qualifié, régulièrement inscrit à
l'INPS, du _____ au _____

B) Collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS,
du _____ au _____

– Nom de l'entreprise _____
siège _____ en tant que :

A) Salarié qualifié, régulièrement inscrit à
l'INPS, du _____ au _____

B) Collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS,
du _____ au _____

Date _____

Signature

Commune de BRUSSON.

Avis relatif à la délivrance au titre de 2006 de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution d'un emplacement relatif au secteur non alimentaire, à savoir :

N° emplacement	Secteur	Surface m ²
3	Non alimentaire	45

Période : tous les jeudis du 15 juin au 15 juillet

Ledit emplacement est attribué aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

Articolo 1
Requisiti richiesti per il rilascio
delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio dell'autorizzazione sono:

- Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 del D.LGS. 114/1998¹.

Articolo 2
Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di BRUSSON – Piazza Municipio, 1 – 11022 BRUSSON (AO) esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento e in bollo competente, a partire dalla data di pubblicazione del bando nel bollettino ufficiale ed entro 30 giorni successivi.

Le domande dovranno essere redatte secondo il modello allegato al presente Bando.

Le domande pervenute al Comune fuori termine, sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto nell'ordine, i seguenti criteri:

- Maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- Anzianità di Iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- Attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- Attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- Dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- Ordine cronologico di spedizione.

Brusson, 14 luglio 2006.

Il Segretario Comunale
PARISIO

Art. 1^{er}
Conditions requises pour l'obtention
de l'autorisation

Aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

- réunir les qualités morales prévues par l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹.

Art. 2
Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation, rédigée sur papier timbré, doit parvenir à la Commune – 1, place de la Maison communale, 11022 BRUSSON – uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes doivent être rédigées suivant le modèle annexé au présent avis.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3
Critères pour la délivrance de l'autorisation

La Commune délivre l'autorisation sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, par ordre de priorité :

- ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- ordre chronologique d'expédition des demandes.

Fait à Brusson, le 14 juillet 2006.

Le secrétaire communal,
Ferruccio PARISIO

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1956, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

ALLEGATO

MODELLO DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO (MERCATO ESTIVO BRUSSON – ANNO 2005)

Bollo

RACCOMANDATA A/R

AL SIGNOR SINDACO
DEL COMUNE DI BRUSSON

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____, C.F. _____
_____ di nazionalità _____ tel. /cell.

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

ANNEXE

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION, AU TITRE DE 2005, DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCÉ SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS) – MARCHÉ D'ÉTÉ À BRUSSON

Timbre fiscal

Lettre recommandée avec accusé de réception

M. LE SYNDIC DE LA COMMUNE
DE BRUSSON

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____ résidant
à _____ rue _____ code fiscal
_____ nationalité _____ tél./cell.

CHIEDE

- Per conto proprio;
- In qualità di legale rappresentante della società _____ con sede in _____ via _____ P.IVA _____ n. di Iscrizione al Registro Imprese _____ presso la CCIAA di _____

IL RILASCIO

Dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per:

- Settore non alimentare – Posteggio n. 3 di mq. 45;

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dal D.P.R. 445/2000, dichiara quanto segue:

1. di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, del D.Lgs. 114/1998¹;
2. che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della Legge 575/1965;
3. di essere iscritto al Registro delle Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica.
4. che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)²

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 Legge 15/1968, dichiara quanto segue:

- a) numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____;
- b) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'USL;
- c) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- d) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

DEMANDE

- à titre personnel;
- en qualité de représentant légal de la société _____ dont le siège est situé à _____ rue _____ n° d'immatriculation IVA _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- non alimentaire – emplacement n° 3 (45 m²).

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare :

1. Réunir les qualités morales prévues par l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
2. Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575/1965 ;
3. Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ sous le n° _____, au titre du commerce sur la voie publique.
4. Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A² ;

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare, aux fins de l'établissement du classement :

- a) M'être trouvé(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu ou non y exercer mon activité, _____ jours ;
- b) Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- c) Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- d) Aux fins de l'I.V.A., avoir commencé mon activité le _____ ;

S'impegna a rispettare le norme dei Regolamenti comunali vigenti nel Comune di BRUSSON (commercio su aree pubbliche, Cosap, Tarsu, ecc...).

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

ALLEGATI: A ____

Firma del titolare
o del legale
rappresentante

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- f) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- g) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- h) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- i) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- j) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n.1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1956, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

² Solo in caso di società

ALLEGATO A

DICHIARAZIONE DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART.2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Je m'engage à respecter les dispositions réglementaires en vigueur dans la commune de BRUSSON (commerce sur la voie publique, *Cosap, Tarsu*, etc.).

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR

ANNEXE A ____

Fait à _____, le _____

Signature
du titulaire ou du
représentant légal

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

² Pour les sociétés uniquement.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc... _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc... _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Comune di CHÂTILLON.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).

L'AMMINISTRAZIONE COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 1 posteggio per il mercato annuale del lunedì in Piazza dei Cappuccini per il seguente settore:

Prodotti ittici	1 posto di mq 32
-----------------	------------------

Il posteggio è assegnato previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998¹
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari;
 - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono

Commune de CHÂTILLON.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

L'ADMINISTRATION COMMUNALE

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution, dans le cadre du marché annuel du lundi, place des Capucins, d'un emplacement relatif au secteur suivant :

Produits piscicoles	1 emplacement de 32 m ²
---------------------	------------------------------------

Ledit emplacement est attribué aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires ;
 - avoir travaillé dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, soit en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'un société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la

essere inoltrate al Comune di CHÂTILLON esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3 Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Dalla residenza comunale, 5 luglio 2006.

Il Sindaco
MORO

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza

Commune de CHÂTILLON, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3 Critères pour la délivrance de l'autorisation

La Commune délivre l'autorisation sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Châtillon, le 5 juillet 2006.

Le syndic,
Giuseppe MORO

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provi-

fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;

d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1956, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICO DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

bollo da Euro 14.62

RACCOMANDATA R.R.

AL SIGNOR SINDACO
DEL COMUNE DI
CHÂTILLON

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____

CHIEDE

- Per conto proprio;
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale _____
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio presso il mercato del lunedì

sion, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;

d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;

e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2° alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal de 14,62 €

Lettre recommandée avec accusé de réception

M. LE SYNDIC
DE LA COMMUNE
DE CHÂTILLON

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue _____
_____ code fiscal _____ nationalité _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-
matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____

L'AUTORISATION

d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), dans le cadre du marché du lundi :

- annuale

per il settore:

- prodotti ittici

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue¹:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del d.lgs. 114/1998²
- che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575»
- di essere iscritto al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)³.
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio per il settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____
 - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ con sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____
- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. _____ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B)

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e

- annuel

et dans le secteur suivant :

- produits piscicoles.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare¹ :

- Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998² ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ n° _____, pour le commerce sur la voie publique ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A³ ;
- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité _____ du _____ au _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ n° REA _____ ;
 - avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires _____ dénommée _____, dont le siège est _____, en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____, ou en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;
- que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme _____ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanc-

l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue⁴:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

ALLEGATI: A ___ B ___

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

¹ Barrare le caselle di interesse

² non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1956, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si

tions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare, aux fins de l'établissement du classement⁴:

- m'être trouvé(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu ou non y exercer mon activité, _____ jours ;
- posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le _____ .

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A _ ANNEXE B _

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Cocher les cases qui intéressent.

² Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à

sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- ³ Solo nel caso di società
⁴ Barrare le caselle di interesse

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 DPR 252/1998 (SOLO PER LE SOCIETÀ, QUANDO È COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE).

Cognome _____ Nome _____
_____ codice fiscale _____
Sesso: M _____ F _____ Luogo di nascita: Stato _____
_____ Provincia _____ Comune _____
_____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____ Residenza:
Comune _____ Provincia _____
_____ Via, Piazza, ecc. _____
n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
_____ codice fiscale _____
Sesso: M _____ F _____ Luogo di nascita: Stato _____
_____ Provincia _____ Comune _____
_____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____ Residenza:
Comune _____ Provincia _____
_____ Via, Piazza, ecc. _____
n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- ³ Pour les sociétés uniquement.
⁴ Cocher les cases qui intéressent.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ARTICLE 2 DU DPR N° 252/1998 (POUR LES SOCIÉTÉS UNIQUEMENT)

Nom _____ Prénom _____
_____ Code fiscal _____
_____ Sexe : M _____ F _____ Lieu de naissance _____
_____ État _____ Province _____
_____ Commune _____
_____ Résidence : Province _____
Commune _____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

JE DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
_____ Code fiscal _____
_____ Sexe : M _____ F _____ Lieu de naissance _____
_____ État _____ Province _____
_____ Commune _____
_____ Résidence : Province _____
Commune _____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

JE DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (SOLO IN CASO DI SOCIETÀ ESERCENTE IL SETTORE ALIMENTARE QUANDO È COMPILATO IL QUADRO DI AUTOCERTIFICAZIONE).

Il sottoscritto

Cognome _____ Nome _____

_____ Codice fiscale _____

Data di nascita _____ Cittadinanza _____

_____ Sesso: M _____ F _____ Luogo di nascita: Stato _____

_____ Provincia _____

_____ Comune _____ Residenza: Provincia _____

_____ Comune _____

_____ Via, Piazza, ecc. _____

n. _____ CAP _____

- Legale rappresentante della società _____ con sede _____;
- Designato preposto dalla società _____ con sede _____ in data _____;

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

DICHIARA

- Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998
- Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso profes-

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DU PRÉPOSÉ À L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (UNIQUEMENT POUR LES SOCIÉTÉS ŒUVRANT DANS LE SECTEUR ALIMENTAIRE)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____

_____ Code fiscal _____

_____ Sexe : M _____ F _____ Lieu de naissance _____

_____ État _____ Date de

naissance _____ Nationalité _____

_____ Résidence : Commune _____

_____ Rue _____ n° _____

Code postal _____

- Représentant(e) légal(e) de la société _____
- Sujet désigné par la société _____ en date du _____

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 du DPR n° 445/2000

JE DÉCLARE

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation

nale per il commercio del settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data _____

- di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ sede _____ _____:
- quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____
- quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____

Data _____

Firma

professionnelle pour la vente de produits alimentaires, organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste, le _____;

- Avoir travaillé auprès d'une entreprise exerçant son activité dans le domaine de la vente de produits alimentaires : Nom de l'entreprise _____ siège _____ en tant que :
- Salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____
- Collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____

Date _____

Signature

Comune di DONNAS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).

Articolo 1 Tipologia e numero delle autorizzazioni da rilasciare

Nel Comune di DONNAS al mercato che si svolge il venerdì dalle ore 07.00 alle ore 13.00 sul piazzale sovrastante il parcheggio coperto di Via Roma (di fronte Istituto bancario S. Paolo) sono vacanti n. 3 posteggi per l'esercizio del commercio su aree pubbliche, di mq. 32, dimensioni m. 8x4. Risulta inoltre vacante n. 1 posteggio riservato agli agricoltori. Il mercato si compone complessivamente di 6 posteggi, di cui 1 riservato agli agricoltori, per la vendita di prodotti alimentari e non alimentari.

I posteggi sono assegnati dietro rilascio di apposita autorizzazione secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 2 Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

- 1) essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'articolo 5, comma 2 del decreto legislativo n. 114/1998;
- 2) per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio del settore alimentare istituito o riconosciuto dalla Regione;

Commune de DONNAS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

Art. 1^{er} Type et nombre d'autorisations à délivrer

Dans le cadre du marché de DONNAS, qui se déroule le vendredi, de 7 h à 13 h, au-dessus du parking couvert de la rue de Rome (face à l'*Istituto bancario S. Paolo*), trois emplacements de 32 m² (8 x 4 m) pour l'exercice du commerce sur la voie publique, ainsi qu'un emplacement réservé aux agriculteurs, sont vacants. Ledit marché comporte 6 emplacements, dont 1 réservé aux agriculteurs, pour la vente de produits alimentaires et non alimentaires.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu l'autorisation requise selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

Art. 2 Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

- 1) Tout candidat doit réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- 2) Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, tout candidat doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;

- aver esercitato in proprio, per almeno 2 anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari o aver prestato la propria opera, per almeno 2 anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alle vendite o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o di parente affine, entro il 3° grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dall'iscrizione all'INPS;
- essere stato iscritto nell'ultimo quinquennio nel registro esercenti il commercio (REC) per uno dei gruppi merceologici individuati dalle lettere a), b) e c) dell'articolo 12 comma 2, del DM 04.08.88 n. 375;

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentate o altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

- 3) il commercio su aree pubbliche può essere svolto unicamente da parte di persone fisiche o da società di persone.

Articolo 3

Termini per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di DONNAS – Viale Selve, 2 – 11020 DONNAS (AO) esclusivamente a mezzo raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino ufficiale della Regione, ed entro i successivi 30 giorni.

Deve essere allegata la fotocopia di un documento di identità.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il comune non si pronunci entro 90 giorni dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 4

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero delle volte che l'operatore si è presentato entro l'orario di inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;

- avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS ;

- avoir été immatriculé au registre du commerce (REC), au cours des cinq dernières années, au titre de l'une des catégories de marchandises visées aux lettres a), b) et c) du deuxième alinéa de l'art. 12 du DM n° 375 du 4 août 1988.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus ;

- 3) Seules les personnes physiques ou les sociétés de personnes peuvent exercer le commerce sur la voie publique.

Art. 3

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la Commune, 2, avenue Selve – 11020 DONNAS, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

La demande doit être assortie d'une photocopie d'une pièce d'identité du demandeur.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 4

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;

- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'USL;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini IVA;
- f) ordine cronologico di spedizione della domanda.

Articolo 5

Produttori agricoli e assegnazione dei posti agli agricoltori

Sono ammessi ad effettuare la vendita nei mercati e nelle fiere i produttori agricoli, iscritti al registro delle imprese, previa domanda in carta legale inoltrata all'Ufficio comunale competente, con i dovuti allegati.

Al fine delle assegnazioni dei posti destinati agli agricoltori si procederà a stilare un'apposita graduatoria stabilita sulla base dei seguenti criteri di priorità:

- a) anzianità di presenze sul mercato desunta dagli atti d'ufficio;
- b) anzianità del coltivatore diretto o imprenditore agricolo a titolo principale;
- c) minor numero di concessioni di posteggi;
- d) ordine cronologico di spedizione della domanda;

Nel caso in cui la graduatoria preveda due soggetti con pari punteggio si procederà per anzianità di età e successivamente per sorteggio.

Copia dello schema di domanda per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A può essere ritirata presso il Comune di DONNAS.

Donnas, 12 luglio 2006.

Il Responsabile del procedimento
l'Agente di Polizia Municipale
PEAQUIN

Il Segretario comunale
CREMA

Comune di ÉTROUBLES.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi presso il mercato annuale del venerdì assegnazione luglio 2006.

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Art. 5

Producteurs agricoles et emplacements réservés

Les producteurs agricoles immatriculés au registre des entreprises sont admis à participer aux marchés et aux foires, sur présentation d'une demande rédigée sur papier timbré, adressée au bureau communal compétent et assortie des pièces requises.

Le classement pour l'attribution de l'emplacement réservé aux agriculteurs est établi sur la base des critères de priorité suivants :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après les actes versés aux archives ;
- b) Ancienneté d'activité de l'agriculteur ou de l'exploitant agricole à titre principal ;
- c) Nombre inférieur d'emplacements obtenus ;
- d) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Si deux sujets figurent au même rang du classement, l'emplacement est attribué au demandeur le plus âgé ; au cas où l'égalité subsisterait, il est procédé par tirage au sort.

Les intéressés peuvent obtenir le modèle de la demande d'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A à la maison communale de DONNAS.

Fait à Donnas, le 12 juillet 2006.

Le responsable de la procédure,
L'agent de la police locale,
Maurizio PÉAQUIN

Le secrétaire communal,
Raimondo CREMA

Commune d'ÉTROUBLES.

Avis relatif à la délivrance (juillet 2006) des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché annuel (vendredi).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione di n. 2 (due) banchi di cui n. 1 per il settore merceologico alimentare (frutta e verdura) e n. 1 non alimentare, articoli di abbigliamento e pellicceria di mq. 40 ciascuno (8x5) presso il mercato annuale del venerdì.

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1 Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del D.Lgs. 114/1998¹
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) per il commercio per il settore alimentare;
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio per il settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari;
 - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2 Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di ÉTROUBLES esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento ed in bollo competente, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande dovranno essere redatte secondo il modello allegato al presente Bando.

Le domande pervenute al Comune prima della pubblica-

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution, dans le cadre du marché annuel (vendredi), de 2 (deux) emplacements de 40 m² (8x5) chacun, dont 1 dans le secteur alimentaire (fruits et légumes) et 1 dans le secteur non alimentaire (articles vestimentaires et fourrures).

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er} Conditions requises pour l'obtention des autorisations

Aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - être immatriculé au registre du commerce (REC), au titre du commerce dans le secteur alimentaire ;
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires ;
 - avoir travaillé dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, soit en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2 Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation, rédigée sur papier timbré, doit parvenir à la Commune d'ÉTROUBLES, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes doivent être rédigées suivant le modèle annexé au présent avis.

Les demandes qui parviennent avant la publication du

zione del bando e/o fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3 Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

1. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
2. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
3. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
4. ordine cronologico di spedizione.

Articolo 4 Trattamento dei dati personali: ai fini della tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, di cui al D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196

Si informa che:

- le finalità e le modalità del trattamento cui sono destinati i dati riguardano esclusivamente le finalità relative al bando per il rilascio delle autorizzazioni per il commercio ambulante di tipo A);
- il conferimento dei dati ha natura obbligatoria, nel senso che il richiedente, se intende presentare la richiesta di partecipazione, deve rendere la documentazione richiesta dall'amministrazione in base alla vigente normativa;
- la conseguenza di un eventuale rifiuto di rispondere consiste nell'esclusione dal bando stesso;
- i soggetti o le categorie di soggetti ai quali i dati possono essere comunicati sono: 1) il personale dell'amministrazione implicato nel procedimento; 2) le amministrazioni partecipanti al rilascio di autorizzazioni, pareri, nulla-osta o altri provvedimenti amministrativi; 3) ogni altro soggetto che abbia interesse ai sensi della Legge 7 agosto 1990, n. 241; 4) altri soggetti della pubblica amministrazione;
- i diritti spettanti all'interessato sono quelli di cui all'art. 7 del D. Lgs. 196/2003, cui si rinvia;
- titolare del trattamento dei dati è l'amministrazione scri-

présent avis et/ou après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3 Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- 1) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- 2) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- 3) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- 4) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Art. 4 Traitement des données à caractère personnel : protection des personnes et des sujets divers à l'égard du traitement des données à caractère personnel, au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003

Il y a lieu de préciser ce qui suit :

- le traitement des données est effectué uniquement aux fins prévues par le présent avis de délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A ;
- la communication des données requises est obligatoire ; le sujet qui entend présenter sa demande doit fournir la documentation requise par l'administration au sens des dispositions en vigueur ;
- tout refus de communication entraîne l'exclusion de la procédure ;
- les données peuvent être communiquées aux sujets et aux catégories indiqués ci-après : 1) les personnels de l'Administration chargés de la procédure ; 2) les administrations chargées de la délivrance d'autorisations, d'avis, de visas ou de tout autre acte administratif ; 3) tout autre sujet intéressé au sens de la loi n° 241 du 7 août 1990 ; 4) les sujets publics autre que l'Administration communale ;
- les droits des sujets intéressés sont indiqués à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003, auquel il est fait référence ;
- le titulaire du traitement des données est

vente, il responsabile è il Segretario comunale, Sig. BOSCHINI Claudio Fabio.

Étroubles, 30 giugno 2006.

Il Segretario comunale
BOSCHINI

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano ostati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo

RACCOMANDATA R.R.

AL SIGNOR SINDACO
DEL COMUNE DI _____

Il sottoscritto _____

L'Administration communale, le responsable est M. Claudio Fabio BOSCHINI, secrétaire communal.

Fait à Étroubles, le 30 juin 2006.

Le secrétaire communal,
Claudio Fabio BOSCHINI

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal

Lettre recommandée avec accusé de réception

M. LE SYNDIC DE LA COMMUNE
DE _____

Je soussigné(e) _____

nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su
aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio,
per il settore:

- alimentare;
- non alimentare

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la
falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazio-
ne delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968
dichiara quanto segue¹:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti
dall'art. 5, commi 2 e 4 del d.lgs. 114/1998²;
- che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto,
di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della
legge 31.05.1965, n. 575»;
- di essere iscritto al Registro Imprese presso la CCIAA
di _____ al numero _____ per l'at-
tività di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato
A)³;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti pro-
fessionali:
 - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio
(REC) presso la CCIAA di _____ con il
n. _____ per il commercio delle tabelle mer-
ceologiche _____
_____;
 - aver frequentato con esito positivo il corso profes-
sionale per il commercio del settore alimentare ricono-
sciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;

né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue

_____ code fiscal _____ nationalité _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-
matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____

L'AUTORISATION

d'exercer le commerce sur la voie publique du type A
(occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- alimentaire ;
- non alimentaire.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le
faux et l'usage de faux comportent l'application des sanc-
tions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je
déclare¹ :

- Réunir les conditions morales prévues par le deuxième
alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998² ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de
déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi
n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre du commerce (REC) –
CCIAA de _____ sous le n° _____, pour
les catégories de marchandises suivantes : _____
_____ ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A³ ;
- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Être immatriculé(e) au registre du commerce –
CCIAA de _____ n° _____, pour les
catégories de marchandises suivantes : _____
_____ ;
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation
professionnelle pour l'exercice du commerce dans le
secteur alimentaire reconnu par la Région autonome
Vallée d'Aoste ;

– aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari: tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____;

– aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari: nome impresa _____ con sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____; quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;

– che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. _____ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B).

Dichiara, inoltre, di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue¹:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività _____;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

ALLEGATI: A ___ B ___

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

¹ Barrare le caselle di interesse

² Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

a) coloro che sono stati dichiarati falliti;

– Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité _____ du _____ au _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ n° REA _____;

– Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____ en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____;

– Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme _____ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare, aux fins de l'établissement du classement¹ :

- m'être trouvé(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu ou non y exercer mon activité, _____ jours ;
- posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le _____.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A _ ANNEXE B _

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Cocher les cases qui intéressent.

² Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

a) Les sujets en état de faillite ;

- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

³ Solo nel caso di società.

⁴ Barrare le caselle di interesse

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (SOLO PER LE SOCIETÀ, QUANDO È COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE)

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, _____
piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

³ Pour les sociétés uniquement.

⁴ Cocher les cases qui intéressent.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (POUR LES SOCIÉTÉS UNIQUEMENT, LORSQUE, DANS LA DEMANDE, LA CASE RELATIVE À LA DÉCLARATION SUR L'HONNEUR A ÉTÉ COCHÉE)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____
Firma _____
Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____
Firma _____
Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____
Signature _____
Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____
Signature _____
Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____
Firma _____
Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____
Firma _____

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (SOLO IN CASO DI SOCIETÀ ESERCENTE IL SETTORE ALIMENTARE QUANDO È COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE)

Il sottoscritto:
Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di na-

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____
Signature _____
Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

être conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____
Signature _____

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (POUR LES SOCIÉTÉS ŒUVRANT DANS LE SECTEUR ALIMENTAIRE UNIQUEMENT, LORSQUE, DANS LA DEMANDE, LA CASE RELATIVE À LA DÉCLARATION SUR L'HONNEUR A ÉTÉ COCHÉE)

Je soussigné(e)
Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____

scita _____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M __ F __ Luogo di nascita:
Stato _____ Provincia _____ Comune
_____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ Via/piazza _____
_____ n. _____ CAP _____

- legale rappresentante della società _____

- designato preposto della società _____
_____ in data _____

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

DICHIARA

- a) Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998;
- b) Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia);
- c) di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
- essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di _____ con il n. _____ per il commercio delle tabelle merceologiche _____;
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data _____;
 - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari: nome impresa _____ sede _____
 - quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;
 - quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;

Data _____

Firma _____

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio

_____ Nationalité _____ Sexe : M __ F __
Lieu de naissance : État _____
Province _____ Commune _____
_____ Résidence : Province _____
_____ Commune _____, rue, place _____
_____ n° _____, code postal _____

- Représentant(e) légal(e) de la société _____
- Chargée de l'activité commerciale par la société _____ en date du _____

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968

DÉCLARE

- a) Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- b) Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- c) Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :
- Être immatriculé(e) au registre du commerce (REC), CCIAA de _____ sous le n° _____ pour les catégories de marchandises suivantes : _____ ;
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste en date du _____ ;
 - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____ :
 - en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;
 - en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____.

Date _____

Signature _____

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le

del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A», mediante l'uso di posteggi, per l'assegnazione di n. 1 banco per il seguente settore:

Settore	Periodo	N. posteggio
Alimentari in genere	Stagionale (dal 15.06 al 15.09)	6

Secteur	Période	N°
Produits alimentaires en général	Marché saisonnier (du 15 juin au 15 septembre)	6

Il posteggio è assegnato previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia «A» secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del d.lgs. 114/1998¹
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- aver frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- di aver esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari;
- di aver prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentari, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dall'iscrizione all'INPS;

In caso di società il possesso di uno dei requisiti sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution d'un emplacement relatif au secteur suivant :

Ledit emplacement est attribué aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :

- avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années ;
- avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni. Si considera la data di ricezione quella indicata dal timbro postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri;

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico spedizione.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Dalla residenza comunale, 7 luglio 2006.

Il Segretario comunale
Ricarand

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre an-

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance de l'autorisation

La Commune délivre l'autorisation sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Gressoney-Saint-Jean, le 7 juillet 2006.

Le secrétaire communal,
Nello RICCARAND

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition

ni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;

- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo da Euro 14,62

RACCOMANDATA R.R.

AL SIGNOR
SINDACO DEL COMUNE DI
11025 GRESSONEY-SAINT-JEAN

Il sottoscritto _____ nato a _____ il _____ residente in _____ via _____, C.F. _____ di nazionalità _____

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____ con sede in _____ via _____ codice fiscale _____ n. di iscrizione al Registro delle imprese _____ presso la CCIAA di _____

que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;

- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal de 14,62 €

Lettre recommandée avec accusé de réception

M. LE SYNDIC DE LA COMMUNE
DE GRESSONEY-SAINT-JEAN
11025 GRESSONEY-SAINT-JEAN

Je soussigné(e) _____ né(e) le _____ à _____ résidant à _____ rue _____ code fiscal _____ nationalité _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____ dont le siège est situé à _____ rue _____ code fiscal _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____

IL RILASCIO

Dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggi, per il settore:

- alimentare
- non alimentare

il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968, dichiara quanto segue¹:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d.lgs. 114/1998²;
- che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575»;
- di essere iscritto al Registro delle Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)³;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - di aver frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta, Ente o Istituto che ha organizzato il corso _____ in data _____
 - di aver esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari: tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____
 - di aver prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentari, nome dell'impresa _____ sede _____ in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dall'iscrizione all'INPS: tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione INPS _____ in qualità di dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), dans le secteur suivant :

- alimentaire ;
- non alimentaire.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare¹ :

- Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998² ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ n° _____, pour le commerce sur la voie publique ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A³ ;
- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste (établissement ou institut ayant organisé le cours _____, date _____) ;
 - Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années : type d'activité _____ du _____ au _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ n° R.E.A. _____ ;
 - Avoir travaillé, pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____, en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS : type d'activité _____ du _____ au _____, n° d'inscription INPS _____, en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____, ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____

al _____ oppure, quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____

In caso di società il possesso di uno dei requisiti sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. _____ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B)

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

ALLEGATI: A ___ B ___

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

¹ Barrare le caselle di interesse

² Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del

_____ au _____ ;

En cas de société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus ;

- Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme _____ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A _ ANNEXE B _

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Cocher les cases qui intéressent.

² Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir un rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2° alinéa du présent article, l'interdiction

comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

³ Solo nel caso di società.

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

³ Pour les sociétés uniquement.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____
Firma _____
Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____
Firma _____
Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____
Signature _____
Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____
Signature _____
Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (Solo in caso di società esercente il settore alimentare quando è compilato il quadro autocertificazione)

Il sottoscritto:

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____ Comune _____
Residenza: Provincia _____
Comune _____ Via/piazza, _____
n. _____ CAP _____

- legale rappresentante della società _____
- designato preposto dalla società _____ in data _____

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

DICHIARA

- Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.
- Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).
- Di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (pour les sociétés œuvrant dans le secteur alimentaire uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____ Sexe : M ___ F ___
Lieu de naissance : État _____
Province _____ Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____, rue, place _____
n° _____, code postal _____

- Représentant(e) légal(e) de la société _____
- Chargée de l'activité commerciale par la société _____ en date du _____

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968

DÉCLARE

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :

- Di aver frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta, Ente o Istituto che ha organizzato il corso _____ in data _____;
- di aver esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari: tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____
- di aver prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentari, nome dell'impresa _____ sede _____ in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dall'iscrizione all'INPS: tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione INPS _____ in qualità di dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____ oppure, quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____

Data _____

Firma _____

Comune di LA THUILE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

Che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 4 (Quattro) banchi – settore unico.

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli:

- Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste (établissement ou institut ayant organisé le cours _____, date _____);
- Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années : type d'activité _____ du _____ au _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ n° REA _____;
- Avoir travaillé, pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____, en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS : type d'activité _____ du _____ au _____, n° d'inscription INPS _____, en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____, ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____

Date _____

Signature _____

Commune de LA THUILE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution de quatre (4) emplacements relatifs au secteur unique.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Articolo 1
Requisiti richiesti per il rilascio
di autorizzazioni.

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del D.L. 114/1998*
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - essere iscritto nel registro, esercenti il commercio (REC);
 - avere frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - avere esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari;
 - avere prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS oppure quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2
Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di LA THUILE esclusivamente a mezzo raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori il termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro. Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio
delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata

Art. 1^{er}
Conditions requises pour l'obtention
des autorisations

Aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998* ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - être immatriculé au registre du commerce (REC) ;
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires ;
 - avoir travaillé dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié régulièrement inscrit à l'INPS, soit en tant que collaborateur régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2
Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la Commune de LA THUILE uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3
Critères pour la délivrance
des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le

in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario di inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività.

- b) Anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche.
- c) Attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio USL.
- d) Attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità di aziende in crisi.
- e) Dichiarazione di inizio attività ai fini IVA.
- f) Ordine cronologico di spedizione.

* Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge n. 1423/1956, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge n. 575/1965, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di anni cinque a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della

nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;

- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

* Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423/1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575/1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de cho-

pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

La Thuile, 3 luglio 2006.

Il Segretario comunale
CHIARELLA

Comune di NUS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 7 posteggi per i seguenti settori:

SETTORE ALIMENTARE	1
SETTORE NON ALIMENTARE	2
AGRICOLTORI	3

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1
Requisiti richiesti per il rilascio
delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d.lgs.114/1998;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di _____ con il n. _____ per il commercio delle tabelle merceologiche _____;
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività _____

se jugée.

Fait à La Thuile, le 3 juillet 2006.

Le secrétaire communal,
Antonio CHIARELLA

Commune de NUS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution de 7 emplacements relatifs aux secteurs suivants :

SECTEUR ALIMENTAIRE	1
SECTEUR NON ALIMENTAIRE	2
AGRICULTEURS	3

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}
Conditions requises pour l'obtention
des autorisations

Aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - être immatriculé au n° _____ du registre du commerce (REC), CCIAA de _____ pour les catégories de marchandises suivantes : _____ ;
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité _____

dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____;

- aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2 Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono pervenire al Comune di NUS esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3 Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

_____, du ____ au ____, n° d'immatriculation au registre des entreprises _____, CCIAA de _____, n° REA _____;

- avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____, en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du ____ au ____ ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du ____ au ____

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2 Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la Commune de NUS uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3 Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Verranno redatte distinti graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Nus, 10 luglio 2006.

Il Segretario Comunale
ANTONUTTI

Comune di PONT-SAINT-MARTIN.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi) – mercato del sabato.

Art. 1
Tipologia e numero
dei posteggi

Nel Comune di PONT-SAINT-MARTIN sono vacanti i seguenti posteggi:

Mercato del sabato – Piazza IV Novembre – generi abbigliamento e simili
posto n. 39 mq 34 (8,90x3,80)

Il posteggio è assegnato dietro rilascio di apposita autorizzazione di tipologia A secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Art. 2
Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

- 1) essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del decreto legislativo n. 114/1998;
- 2) il commercio su aree pubbliche può essere svolto unicamente da parte di persone fisiche o da società di persone.

Art. 3
Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di PONT-SAINT-MARTIN – via E. Chanoux 122 – 11026 – PONT-SAINT-MARTIN (AO) esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Deve essere allegata la fotocopia di un documento di identità.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito è comunicato agli interessati entro il termine di

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Nus, le 10 juillet 2006.

Le secrétaire communal,
Paola ANTONUTTI

Commune de PONT-SAINT-MARTIN.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché du samedi.

Art. 1^{er}
Typologie et nombre
des autorisations à délivrer

Dans le cadre des marchés qui se déroulent dans la commune de PONT-SAINT-MARTIN, l'emplacement indiqué ci-après est vacant :

Marché du samedi – Place du IV Novembre – articles vestimentaires et produits assimilés
Emplacement n° 39 de 34 m² (8,90 x 3,80).

Ledit emplacement est attribué aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 2
Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

- 1) Tout demandeur doit réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- 2) Seules les personnes physiques ou les sociétés de personnes peuvent exercer le commerce sur la voie publique.

Art. 3
Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la Commune – 122, rue É. Chanoux – 11026 PONT-SAINT-MARTIN, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, le cachet apposé par le bureau postal expéditeur faisant foi.

La demande en question doit être assortie de la photocopie d'une pièce d'identité de l'intéressé.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les

90 giorni decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Art. 4
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia le autorizzazioni e le contestuali concessioni di posteggio sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero delle volte che l'operatore si è presentato entro l'orario di inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- ordine cronologico di spedizione della domanda.

Per informazioni rivolgersi al Comune di PONT-SAINT-MARTIN – ufficio commercio – tel. 0125 830637-830636 – fax 830642, dal lunedì al venerdì dalle 9,30 alle 12,30 e dalle 15,30 alle 16,30 – escluso venerdì pomeriggio oppure consultare il sito internet <http://www.comune.pont-saintmartin.ao.it> – area contabile – news e archivio.

Pont-Saint-Martin, 16 giugno 2006.

Il Sindaco
CRETAZ

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

Che è indetto bando per il rilascio di n. 3 (tre) autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione dei sotto elencati posteggi:

- settore misto – posteggi nn. 2 - 3 e 4 di mq. 35,00

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia «A» secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 4
Critères pour la délivrance de l'autorisation

La Commune examine les demandes parvenues en temps utile et délivre l'autorisation et la concession d'emplacement y afférente sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Pour tout renseignement complémentaire, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du commerce de la Commune de PONT-SAINT-MARTIN, tél. 01 25 83 06 37 – 83 06 36, fax 01 25 83 06 42, du lundi au vendredi de 9 h 30 à 12 h 30 et, du lundi au jeudi, également de 15 h 30 à 16 h 30, ou consulter le site Internet <http://www.comune.pontsaintmartin.ao.it> – area contabile – news e archivio.

Fait à Pont-Saint-Martin, le 16 juin 2006.

Le syndic,
Alberto CRÉTAZ

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de 3 (trois) autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution des emplacements suivants :

- secteur mixte – emplacements n^{os} 2, 3 et 4 de 35,00 m².

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2, del Decreto Legislativo n. 114/1998;
2. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - a) Avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio del settore alimentare istituito o riconosciuto dalla Regione;
 - b) Avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o di parente affine, entro il 3° grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dall'iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

3. Il commercio su aree pubbliche può essere svolto unicamente da parte di persone fisiche o da società di persone.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER – Place Vittorio Emanuele II, 14 – 11010 PRÉ-SAINT-DIDIER (AO) – esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

Aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - b) Avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

3. Seules les personnes physiques ou les sociétés de personnes peuvent exercer le commerce sur la voie publique.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la Commune, 14, place Victor-Emmanuel II, 11010 PRÉ-SAINT-DIDIER, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'une

graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

1. Maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario di inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
2. Anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
3. Ordine cronologico di spedizione;
4. Titolari di categorie merceologiche sotto elencate da svolgersi in forma non concorrenziale con quelle presenti sul mercato:

- Frutta e verdura
- Alimentari in genere, carni e prodotti a base di carni
- Calzature e articoli in cuoio
- Pesci, crostacei e molluschi
- Prodotti tessili, biancheria
- Fiori e piante
- Pane, pasticceria e dolci
- Articoli di abbigliamento e pellicceria
- Accessori dell'abbigliamento
- Mobili, articoli di illuminazione
- Casalinghi
- Dischi, musicassette, videocassette e strumenti musicali
- Ferramenta, vernici, giardinaggio, articoli igienico sanitari e da costruzione
- Animali ed articoli per l'agricoltura
- Accessori per auto-moto-cicli
- Altri prodotti

Per informazioni e per il ritiro del fac-simile della domanda rivolgersi all'Ufficio commercio del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER (Tel. 0165868711 Fax 016587612).

Pré-Saint-Didier, 6 luglio 2006.

Il Segretario Comunale
ROSSERO

classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

1. Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non exercer son activité ;
2. Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
3. Ordre chronologique d'expédition des demandes ;
4. Inscription au registre au titre de l'une des catégories de marchandises suivantes (une seule autorisation par catégorie est délivrée) :

- fruits et légumes ;
- denrées alimentaires, viande et produits à base de viande ;
- chaussures et articles en cuir ;
- poissons, crustacés et mollusques ;
- produits textiles, linge ;
- fleurs et plantes ;
- pain, pâtisseries, sucreries ;
- articles vestimentaires et fourrures ;
- accessoires vestimentaires ;
- meubles, articles d'éclairage ;
- articles ménagers ;
- disques, cassettes audio, cassettes vidéo et instruments de musique ;
- quincaillerie, vernis, articles de jardinage, sanitaires et de construction ;
- animaux et articles pour l'agriculture ;
- accessoires pour autos, motocycles et vélos ;
- autres produits.

Pour tout renseignement complémentaire et pour obtenir une copie du modèle de la demande, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du commerce de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER (tél. 01 65 86 87 11 – Fax 01 65 87 612).

Fait à Pré-Saint-Didier, le 6 juillet 2006.

Le secrétaire communal,
Alberto ROSSERO

Comune di TORGNON.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).

IL SINDACO

Omissis

rende noto

che sono indetti n. 2 bandi per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo a) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 2 banchi per i seguenti settori:

ALIMENTARE – pane, pasticceria e dolci	mq. 35
NON ALIMENTARE	mq. 35

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998¹
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di Trento e di Bolzano;
 - avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS;

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Commune de TORGNON.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SYNDIC

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution de deux emplacements dans les secteurs suivants :

ALIMENTAIRE (pour la vente de pain, de pâtisseries et de sucreries)	35 m ²
NON ALIMENTAIRE	35 m ²

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

Aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de Trento et de Bolzano ;
 - avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di TORGNON esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67% rilasciata dal competente servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Dalla residenza comunale, 8 giugno 2006.

Il Sindaco
CHATRIAN

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la Commune de TORGNON, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Torgnon, le 8 juin 2006.

Le syndic,
Albert CHATRIAN

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;

c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;

d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;

d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo da € 14,62

RACCOMANDATA R.R.

AL SIGNOR
SINDACO DEL COMUNE DI
11020 TORGNON

Il sottoscritto _____ nato a _____ il _____ residente in _____ via _____, C.F. _____ di nazionalità _____

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____ con sede in _____ via _____ codice fiscale _____ n. di iscrizione al Registro delle imprese _____ presso la CCIAA di _____

IL RILASCIO

Dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggi, per il settore:

- alimentare – pane, pasticceria, dolci
- non alimentare

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazio-

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal de 14,62 €

Lettre recommandée avec accusé de réception

M. LE SYNDIC DE LA COMMUNE
DE TORGNON
11020 TORGNON

Je soussigné(e) _____ né(e) le _____ à _____ résidant à _____ rue _____ code fiscal _____ nationalité _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____ dont le siège est situé à _____ rue _____ code fiscal _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), dans le secteur suivant :

- alimentaire (pour la vente de pain, de pâtisseries et de sucreries) ;
- non alimentaire.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanc-

ne delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue¹:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d.lgs. 114/1998²;
- che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575»;
- di essere iscritto al Registro delle Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)³;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - di aver esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari: tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____
 - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ con sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____
- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. _____ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B)

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

ALLEGATI: A __ B __

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

tions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare¹ :

- Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998² ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ n° _____, pour le commerce sur la voie publique ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A³ ;
- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années : type d'activité _____ du _____ au _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ n° REA _____ ;
 - avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____ en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____, ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;
- que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme _____ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A _ ANNEXE B _

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

- ¹ Barrare le caselle di interesse
- ² Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:
- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
 - b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
 - c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
 - d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
 - e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- ³ Solo nel caso di società.

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

- ¹ Cocher les cases qui intéressent.
- ² Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :
- a) Les sujets en état de faillite ;
 - b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
 - c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
 - d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
 - e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- ³ Pour les sociétés uniquement.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____ Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____
Firma _____
Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, _____
piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____
Firma _____

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (Solo in caso di società esercente il settore alimentare quando è compilato il quadro autocertificazione)

Il sottoscritto:
Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____
Signature _____
Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____
Signature _____

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (pour les sociétés œuvrant dans le secteur alimentaire uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)
Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____

scita _____ Cittadinanza _____
Sesso: M __ F __ Luogo di nascita:
Stato _____ Provincia _____ Comune _____
Residenza: Provincia _____
Comune _____ Via/piazza, _____
n. _____ CAP _____

- legale rappresentante della società _____
- designato preposto dalla società _____ in data _____

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

DICHIARA

- a) Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.
- b) Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).
- c) Di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
- essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di _____ con il n. _____ per il commercio delle tabelle merceologiche _____
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data _____
 - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ sede _____:
- quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____
 - quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____

Data _____

Firma _____

Comune di VALTOURNENCHE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio

Nationalité _____ Sexe : M __ F __
Lieu de naissance : État _____
Province _____ Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____, rue, place _____
n° _____, code postal _____

- Représentant(e) légal(e) de la société _____
- Chargée de l'activité commerciale par la société _____ en date du _____

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968

DÉCLARE

- a) Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- b) Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- c) Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :
- être immatriculé(e) au registre du commerce (REC), CCIAA de _____, sous le n° _____, au titre des catégories de marchandises suivantes : _____ ;
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste en date du _____ ;
 - avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____ :
- en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;
 - en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____.

Date _____

Signature _____

Commune de VALTOURNENCHE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le

del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – mercato annuale e stagionale VALTOURNENCHE (venerdì).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo a) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 1 banco mercato stagionale per i seguenti settori:

Non alimentare (riservato alla vendita di fiori e piante) 1 posto

e l'assegnazione di n. 4 banchi mercato annuale per il seguente settore:

Non alimentare 4 posti

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1
Requisiti richiesti per il
rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998¹
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari;
 - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché annuel et saisonnier de VALTOURNENCHE (vendredi).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution, dans le cadre du marché saisonnier, d'un emplacement dans le secteur suivant :

Non alimentaire (pour la vente de fleurs et de plantes) 1 emplacement,

et de l'attribution, dans le cadre du marché annuel, de quatre emplacements dans le secteur suivant :

Non alimentaire 4 emplacements.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}
Conditions requises pour
l'obtention des autorisations

Aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires ;
 - avoir travaillé dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, soit en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di VALTOURNENCHE esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Dalla residenza comunale, 11 luglio 2006.

Il Segretario Comunale
MARTINI

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la Commune de VALTOURNENCHE, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Valtournenche, le 11 juillet 2006.

Le secrétaire communal,
Pietro MARTINI

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;

- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICO DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

bollo da Euro 14.62

RACCOMANDATA R.R.

AL SIGNOR SINDACO DEL
COMUNE DI VALTOURNENCHE

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale _____
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____

- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal de 14,62 €

Lettre recommandée avec accusé de réception

M. LE SYNDIC DE LA COMMUNE
DE VALTOURNENCHE

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue

_____ code fiscal _____ nationalité _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-
matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio presso il mercato del venerdì

- annuale
- stagionale

per il settore:

- alimentare
- non alimentare riservato alla vendita di fiori e piante

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni previste dall'art. 26 L.R. 15/1968 dichiara quanto segue¹:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del d.Lgs. 114/1998²;
- che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575»;
- di essere iscritto al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A) ³;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività ____ dal ____ al ____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____.
 - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ con sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS dal ____ al ____ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal ____ al ____
- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. _____ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B)

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le cadre du marché du vendredi :

- annuel ;
- saisonnier

dans le secteur suivant :

- alimentaire ;
- non alimentaire (pour la vente de fleurs et de plantes).

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare¹ :

- Réunir les conditions morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ² ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ n° _____, pour le commerce sur la voie publique ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A ³ ;
- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité _____ du ____ au ____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ n° REA _____ ;
 - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____ en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du ____ au ____ ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du ____ au ____ ;
- que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme _____ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue⁴:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

ALLEGATI: A __ B __

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

- ¹ Barrare le caselle di interesse
- ² Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:
- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
 - b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
 - c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
 - d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare, aux fins de l'établissement du classement⁴:

- Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, _____ jours ;
- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le _____.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A __ ANNEXE B __

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

- ¹ Cocher les cases qui intéressent.
- ² Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :
- a) Les sujets en état de faillite ;
 - b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
 - c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
 - d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;

e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

³ Solo nel caso di società.

⁴ Barrare le caselle di interesse

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (SOLO PER LE SOCIETÀ, QUANDO È COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE)

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ Via, _____
piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____

e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

³ Pour les sociétés uniquement.

⁴ Cocher les cases qui intéressent.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (POUR LES SOCIÉTÉS UNIQUEMENT, LORSQUE, DANS LA DEMANDE, LA CASE RELATIVE À LA DÉCLARATION SUR L'HONNEUR A ÉTÉ COCHÉE)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____

_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: Stato _____
_____ Provincia _____
_____ Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ Via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

_____ Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: Stato _____
_____ Provincia _____
_____ Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ Via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

_____ Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____

_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

_____ Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

_____ Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____

_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita:
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ Via,
piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (SOLO IN CASO DI SOCIETÀ ESERCENTE IL SETTORE ALIMENTARE QUANDO È COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE)

Il sottoscritto:

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: _____ Luogo di nascita: Comune _____
_____ Residenza: Comune _____
_____ Via _____, n. _____

- legale rappresentante della società _____
- designato preposto dalla società _____ in data _____;

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

DICHIARA

_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (POUR LES SOCIÉTÉS ŒUVRANT DANS LE SECTEUR ALIMENTAIRE UNIQUEMENT, LORSQUE, DANS LA DEMANDE, LA CASE RELATIVE À LA DÉCLARATION SUR L'HONNEUR A ÉTÉ COCHÉE)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____ Sexe : _____ Lieu de naissance : Commune _____
Résidence : Commune _____, rue _____
_____ n° _____

- Représentant(e) légal(e) de la société _____
- Chargée de l'activité commerciale par la société _____ en date du _____

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968

DÉCLARE

- a) Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998;
- b) Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia);
- c) di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
- aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data _____;
 - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ sede _____:
 - quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;
 - quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;

Data _____

Firma _____

- a) Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- b) Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- c) Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :
- Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste en date du _____ ;
 - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____ :
 - en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;
 - en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____.

Date _____

Signature _____